

# HUTTRA

PT

ES

GR

NL



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>PORTUGUÊS</b>	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>18</b>
<b>ΕΛΛΑΣ</b>	<b>32</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>46</b>

## Índice

Informações de segurança	4	Limpeza e manutenção	12
Descrição do produto	8	O que fazer se...	13
Primeira utilização	8	Especificações técnicas	14
Uso diário	9	Questões ambientais	15
Dicas e sugestões úteis	10	GARANTIA IKEA	15

## Informações de segurança

**AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, de choques eléctricos ou de lesões ao utilizar o frigorífico, siga estas precauções básicas:

- para evitar a ocorrência de perigos devido à instabilidade, o aparelho deve ser posicionado ou fixado de acordo com as instruções do fabricante.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e também
  - nas áreas de cozinha de locais de trabalho, lojas e/ou escritórios;
  - em quintas e por clientes de hotéis, motéis e restantes ambientes residenciais;
  - em hospedarias;
  - em serviços de catering e semelhantes.
- Este aparelho não contém CFCs. O circuito refrigerante contém R600a (HC).
- Aparelhos com Isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural não prejudicial

ao meio ambiente, mas inflamável.

Por esse motivo, certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não apresentam danos.

Tenha especial atenção no caso de tubos danificados no esvaziamento do circuito refrigerante.

- O C-Pentano é utilizado como agente de expansão na espuma de isolamento e é um gás inflamável. Tenha especial atenção durante a eliminação.
- Não danifique os tubos do circuito de refrigeração do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- Não tente acelerar o processo de descongelação nem efectuar a descongelação de forma diferente da descrita no

- manual do utilizador.
- Não utilize nem introduza aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos do aparelho se estes não forem do tipo expressamente autorizado pelo fabricante.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser feita por crianças sem supervisão.
  - Para evitar o perigo de asfixia e aprisionamento, não permita que as crianças brinquem ou se escondam dentro do aparelho.
  - Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação.
  - Não puxe o cabo de alimentação do aparelho.
  - Não utilize adaptadores, simples ou múltiplos, nem extensões.
  - Ligue o aparelho a uma tomada ligada à terra: o aparelho tem de ser ligado à terra.
  - O aparelho tem de ser desligado da fonte de alimentação durante a assistência e a substituição de peças
  - A desactivação da alimentação eléctrica deve ser possível retirando a ficha da tomada, sendo esta acessível, ou através de um interruptor multipolar, colocado a montante da tomada, em conformidade com as normas de segurança nacionais.
  - A movimentação e a instalação do aparelho devem ser efectuadas por duas ou mais pessoas.
  - A instalação e manutenção, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser efectuadas pelo fabricante ou por um técnico qualificado, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante e no pleno respeito das normas de segurança em vigor. Para evitar perigos, não repare nem substitua qualquer componente do aparelho, incluindo o cabo de alimentação, a menos que especificamente declarado no manual do utilizador.

**Antes da primeira utilização**

Para obter os melhores resultados do seu aparelho, leia atentamente este Manual do Utilizador, o qual inclui uma descrição do produto e conselhos úteis.

Guarde estas instruções para referência futura.

1. Após ter desembalado o aparelho, verifique se está intacto e se a porta fecha perfeitamente. Qualquer falha funcional deve ser comunicada ao Serviço de Assistência Técnica da IKEA assim que possível.
2. Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o circuito de refrigeração esteja perfeitamente eficiente.
3. Limpe o interior do aparelho antes de o utilizar.

**Precauções e sugestões gerais****Instalação e ligação**

- Ao deslocar o aparelho, seja cuidadoso para evitar danificar o chão (por ex. parquet).
- Certifique-se de que o aparelho não está perto de uma fonte de calor.
- Instale e nivele o aparelho num pavimento capaz de sustentar o peso e num ambiente adequado às suas dimensões e à sua utilização.
- O aparelho está preparado para funcionar em ambientes com uma temperatura compreendida entre os seguintes intervalos, de acordo com a classe climática indicada na chapa de características. O aparelho poderá não funcionar correctamente se for deixado por um longo período a uma temperatura superior ou inferior ao intervalo previsto.

Classe Climática	T. Amb. (°C)
SN	De 10 a 32
N	De 16 a 32
ST	De 16 a 38
T	De 16 a 43

- Certifique-se de que a tensão especificada na chapa de características corresponde à tensão da sua casa.

**Segurança**

- Não guarde nem utilize gasolina ou outro tipo de gás e de líquidos inflamáveis perto do aparelho ou de outros electrodomésticos. Os vapores libertados podem provocar incêndios ou explosões.
- Não beba o líquido (não tóxico) contido nos acumuladores de frio (em alguns modelos).
- Não coma cubos de gelo ou gelados imediatamente após retirá-los do congelador, dado que podem causar "queimaduras" de frio.

**Utilização**

- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada ou desligue a corrente eléctrica.
- Utilize o compartimento do frigorífico apenas para a conservação de alimentos frescos e o compartimento do congelador apenas para a conservação de alimentos congelados, para a congelação de alimentos frescos e a produção de cubos de gelo.
- Não guarde recipientes de vidro com líquidos no compartimento congelador, pois poderão quebrar.
- Evite guardar alimentos não embrulhados em contacto directo com as superfícies internas dos

compartimentos frigorífico ou congelador.

- A lâmpada usada no interior do aparelho foi concebida especificamente para aparelhos eléctricos, não sendo adequada para a iluminação ambiente no interior de casa (Regulamento CE 244/2009).

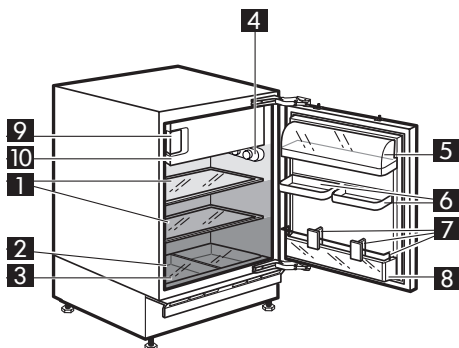
O fabricante não se responsabiliza por quaisquer ferimentos em pessoas e animais ou danos em bens materiais causados pelo não cumprimento das recomendações e precauções acima mencionadas.

#### **Dicas de poupança de energia**

- Instale o aparelho num local seco e bem ventilado, afastado de qualquer fonte de calor (p. ex. radiador, fogão, etc.) e da exposição directa do sol. Se necessário, utilize uma placa isolante.
- Siga as instruções de instalação para garantir uma ventilação adequada.
- Uma ventilação insuficiente na traseira do aparelho aumenta o consumo de energia e reduz a eficiência de refrigeração.
- As temperaturas internas do aparelho dependem da temperatura ambiente, da frequência de abertura das portas e da localização do aparelho. Ao regular a temperatura deve ter em consideração estes factores.
- Aguarde que alimentos e bebidas quentes arrefeçam antes de os colocar no aparelho.
- Não obstrua a ventoinha (se existente) com alimentos.
- Depois de colocar os alimentos, verifique se as portas dos compartimentos fecham bem, especialmente a porta do congelador.
- Reduz a abertura das portas ao mínimo.
- Ao descongelar alimentos congelados, coloque-os no frigorífico. A temperatura baixa dos produtos congelados arrefecerá os alimentos no frigorífico.
- O posicionamento das prateleiras no frigorífico não tem qualquer impacto na utilização eficiente da energia. Os alimentos devem ser colocados nas prateleiras de forma a garantir uma circulação de ar adequada (os alimentos não devem tocar uns nos outros e deve ser mantida alguma distância entre os alimentos e a parede traseira).
- Pode aumentar a capacidade de armazenamento de alimentos congelados retirando os cestos e mantendo um consumo de energia equivalente.
- Se a junta estiver danificada, tem de ser substituída assim que possível.

## Descrição do produto

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções de utilização.



### Compartimento do frigorífico

(para a conservação de alimentos frescos e bebidas)

- 1 Prateleiras em vidro
- 2 Chapa de características (situada ao lado da gaveta para fruta e legumes)
- 3 Gaveta para fruta e legumes
- 4 Grupo do termóstato com luz
- 5 Tampa para lacticínios/compartimento para lacticínios
- 6 Divisórios reguláveis
- 7 Fio de metal e divisor para garrafas
- 8 Compartimento para garrafas

### Compartimento do congelador

(marcado com o símbolo para a congelação de alimentos frescos e a produção de cubos de gelo)

- 9 Cuvete de gelo
- 10 Porta do compartimento de baixa temperatura

- Zona menos fria
- Zona intermédia
- Zona mais fria

As características, as especificações técnicas e as imagens podem variar consoante o modelo

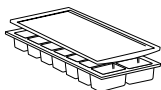
#### Acessórios

Caixa para ovos



1x

Cuvete de gelo



1x

Raspador de gelo



1x

## Primeira utilização

Ligue o aparelho à rede eléctrica. As temperaturas ideais para conservar os alimentos vêm predefinidas de fábrica (3-5/ MED).

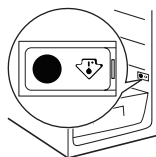
**Nota:** Depois de ligar o aparelho, é

necessário aguardar 2 a 3 horas antes de atingir uma temperatura adequada ao carregamento normal do aparelho com alimentos.



**Importante!**

Este aparelho é vendido em França. De acordo com os regulamento válidos neste país, o aparelho tem de ter um dispositivo especial (ver figura) colocado no compartimento inferior do frigorífico para indicar a zona mais fria.

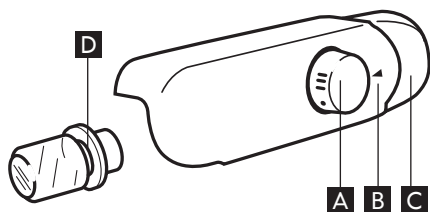


**Uso diário**

**Utilização do compartimento do frigorífico e do congelador**

- Use o botão do termóstato para ajustar a temperatura do compartimento do frigorífico (ou dos dois compartimentos, dependendo do modelo), tal como ilustrado na figura 1. Rode o botão para a posição ● para desligar o aparelho na totalidade.

**Nota:** A temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta e o posicionamento do aparelho podem influenciar as temperaturas internas dos dois compartimentos. As posições do termóstato devem variar em função destes factores.



- A** Botão de controlo do termóstato
- B** Botão da luz
- C** Ranhura de regulação da posição do termóstato
- D** Lâmpada LED (consulte as instruções situadas junto à lâmpada)

Termóstato na posição **1/MIN**: **Nível de refrigeração baixo**

Termóstato na posição **3-5/MED**: **refrigeração média**

Termóstato na posição **7/MAX**:

**Refrigeração máxima**

Termóstato regulado para ●: **Tanto a refrigeração como a iluminação estão desligadas.**

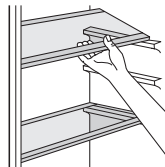
**Compartimento do frigorífico**

A descongelação do compartimento do frigorífico é completamente automática. A presença de gotas de água na parede traseira no interior do compartimento frigorífico assinala que a fase de descongelação está em curso. A água de descongelação é automaticamente transportada para um orifício de descarga e recolhida num recipiente, onde irá evaporar.

**⚠ Cuidado!** Não coloque os acessórios do frigorífico na máquina de lavar loiça

**Prateleiras amovíveis**

As paredes do frigorífico estão equipadas com uma série de calhas para que as prateleiras de vidro possam ser colocadas conforme desejado.



Para uma melhor utilização do espaço, as meias-prateleiras dianteiras podem assentar nas traseiras.

**Compartimento do congelador**

Este aparelho é um frigorífico com um compartimento do congelador de **\*\*\*** estrelas. Os alimentos congelados

embalados podem ser armazenados durante o período indicado na embalagem. Também poderá congelar os alimentos frescos, evitando o contacto destes com os alimentos já congelados. A quantidade de alimentos frescos que é possível congelar em 24 horas encontra-se indicada na chapa de características. Não volte a congelar alimentos parcialmente descongelados. Esses alimentos devem ser consumidos num prazo de 24 horas. Para obter mais informações sobre a congelação de alimentos frescos, consulte o guia de consulta rápida.

## Dicas e sugestões úteis

### Sugestões de poupança de energia

- Não abra a porta frequentemente nem a deixe aberta durante mais tempo do que o estritamente necessário.
- Se a temperatura ambiente for elevada, o regulador da temperatura estiver numa regulação elevada e o aparelho estiver totalmente carregado, o compressor pode funcionar continuamente, provocando gelo no evaporador. Se tal acontecer, rode o regulador da temperatura para uma regulação mais baixa para permitir uma descongelação automática, poupando no consumo de energia.

### Sugestões de refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- Não guarde alimentos ou líquidos quentes no frigorífico.
- Tape ou enrole os alimentos, especialmente se tiverem um aroma intenso.
- Posicione os alimentos de forma a que o ar possa circular livremente.

### Sugestões de refrigeração

- Carne (todos os tipos): coloque em sacos

### Como congelar alimentos frescos

Disponha os alimentos frescos a congelar no interior do compartimento congelador. Evite o contacto directo com os alimentos já congelados. Para congelar a quantidade de alimentos indicada na etiqueta de série, retire a gaveta superior e coloque o alimento directamente na grelha.

### Cubos de gelo

Encha com cerca de 2/3 de água a cuvete de cubos de gelo e coloque-a no compartimento do congelador. Não utilize objectos pontiagudos ou cortantes para remover a cuvete.

de polietileno e coloque na prateleira de vidro por cima da gaveta dos vegetais.

Por motivos de segurança, conserve os alimentos desta forma apenas durante um ou dois dias, no máximo.

- Alimentos cozinhados, pratos frios, etc.: estes devem ser cobertos e colocados numa prateleira qualquer.
- Fruta e vegetais: estes devem ser bem limpos e colocados na gaveta.
- Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes estanques especiais ou envoltos em folha de alumínio ou em sacos de polietileno para excluir o máximo de ar possível.
- Garrafas de leite: estas devem ter tampa e devem ser guardadas no suporte de garrafas na porta.
- Bananas, batatas, cebolas e alho: se não estiverem embalados, não devem ser conservados no frigorífico.

### Sugestões de congelação

Seguem-se algumas sugestões para tirar o maior partido do processo de congelação:

- A quantidade máxima de alimentos que é possível congelar em 24 horas encontra-se indicada na chapa de características.

- O processo de congelação demora 24 horas. Não deve acrescentar mais alimentos a congelar durante este período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e bem limpos.
- Prepare os alimentos em pequenas porções para que congelem rápida e totalmente e para que posteriormente possa descongelar apenas a quantidade necessária.
- Enrole os alimentos em folha de alumínio ou em polietileno e certifique-se de que as embalagens estão estanques.
- Não deixe alimentos frescos, não congelados em contacto com alimentos já congelados para evitar um aumento da temperatura destes.
- Alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos; o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos.
- A água congela, se for consumida imediatamente após a retirada do compartimento de congelação pode causar queimaduras de gelo na pele.
- É recomendado indicar a data de congelação em cada embalagem individual para permitir o controlo do tempo de conservação.

### **Sugestões de conservação de alimentos congelados**

Para obter o melhor desempenho deste aparelho deve:

- Assegure-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados correctamente pelo comerciante.
- Certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos da loja para o congelador no período de tempo mais curto possível.
- Não abra a porta frequentemente nem a deixe aberta durante mais tempo do que o estritamente necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem ser congelados novamente.
- não exceda o período de conservação indicado pelo fabricante dos alimentos.

## Limpeza e manutenção

Limpe regularmente o aparelho com um pano humedecido em água quente e detergente neutro especificamente formulado para a limpeza do interior do frigorífico. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou instrumentos. Utilize a ferramenta fornecida para limpar regularmente a saída de drenagem da água de descongelação localizada na parede traseira do compartimento do frigorífico, junto à gaveta para fruta e legumes, para garantir que a água de descongelação é eliminada correctamente (ver Fig. 1).

Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho da corrente.

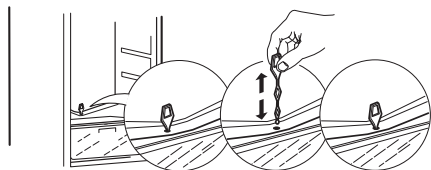


Fig. 1

### Descongelar o compartimento congelador

A formação de gelo é um fenómeno normal. A quantidade e a rapidez da formação de gelo varia em função da temperatura e humidade ambiental e da frequência de abertura da porta.

Regule a temperatura mais baixa quatro horas antes de retirar o alimento do compartimento do congelador para prolongar o tempo de conservação do alimento durante a descongelação.

Para descongelar, desligue o aparelho e retire as gavetas. Coloque os alimentos congelador num local fresco.

Deixe a porta do congelador aberta para permitir a descongelação.

Para evitar que a água passe para o chão durante a descongelação, coloque um pano absorvente no fundo do compartimento do congelador e esprema-o regularmente.

Limpe o interior do congelador. Enxagúe e seque bem

Volte a ligar o aparelho e coloque os alimentos novamente no compartimento do congelador.

### Conservação dos alimentos

Envolva os alimentos para os proteger de água, humidade e condensação; isto irá prevenir a propagação de odores no frigorífico e uma melhor conservação dos alimentos congelados.

Nunca coloque alimentos quentes no congelador. Deixar arrefecer os alimentos quentes antes de os congelar permite poupar energia e prolonga a vida útil do aparelho.

### No caso de não utilização prolongada

Desligue o aparelho da corrente eléctrica, retire todos os alimentos, descongele e limpe o aparelho. Mantenha as portas ligeiramente abertas para que o ar circule no interior dos compartimentos.

Isto evitará que o mau cheiro e o mofo se instalem.

### No caso de falha de energia

Mantenha as portas do aparelho fechadas. Isto permitirá que os alimentos se mantenham frios durante o maior número de horas possível. Se os alimentos tiverem descongelado, mesmo que parcialmente, não os volte a congelar. Consuma-os num período de 24 horas.

**O que fazer se...**

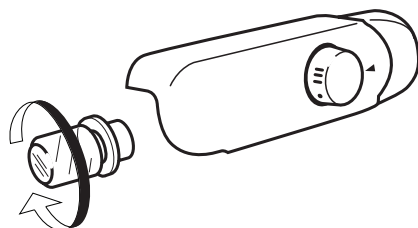
Problema	Causa possível:	Soluções:
O aparelho não funciona	Pode existir um problema na alimentação eléctrica do aparelho.	Certifique-se de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• não há nenhuma falha de energia</li> <li>• a ficha está bem inserida na tomada eléctrica e se o interruptor bipolar, se presente, está na posição correcta (on)</li> <li>• as protecções da instalação eléctrica da habitação estão a funcionar correctamente</li> <li>• o cabo de alimentação não está danificado</li> </ul>
A luz LED interna não funciona.	A lâmpada LED pode ter de ser substituída.	Desligue o aparelho da corrente eléctrica, verifique a lâmpada LED e substitua-a por uma lâmpada nova, se necessário (consulte o capítulo "Uso diário").
A temperatura no interior dos compartimentos não está suficientemente fria.	As causas podem ser várias (consulte "Soluções")	Certifique-se de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• as portas estão correctamente fechadas</li> <li>• o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor</li> <li>• a regulação da temperatura é a mais adequada</li> <li>• a circulação do ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não se encontra obstruída</li> </ul>
Presença de água na secção inferior do compartimento do frigorífico	O orifício de descarga da água de descongelação está obstruído.	Limpe o dreno de escoamento da água de descongelação (consulte o capítulo "Manutenção e limpeza").
A luz interna começa a piscar	Alarme "Porta aberta" ativo É ativado quando a porta do compartimento frigorífico permanece aberta durante um período de tempo prolongado.	Para parar o alarme, feche a porta do frigorífico. Ao abrir novamente a porta, verifique se a luz se acende

**Nota:**

Os ruídos borbulhantes, sibilantes e sussurrantes do circuito de refrigeração são normais.

**Remoção da lâmpada LED**

Para remover a lâmpada LED, rode-a para a esquerda, como mostra a figura.



**Antes de contactar o Serviço de Assistência:**

Volte a ligar o aparelho para se certificar de que o problema ficou resolvido. Se o problema persistir, desligue e volte a ligar o aparelho após uma hora.

Se o aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de realizar as verificações indicadas no guia de resolução de problemas e de ligar novamente o aparelho, contacte o Serviço de Assistência Técnica, explique de forma clara o problema e especifique:

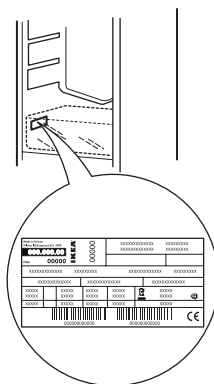
- o tipo de avaria;
- o modelo;
- o tipo e número de série do aparelho (que poderá encontrar na chapa de características);
- o número Service (o número situado após a palavra SERVICE na chapa de características localizada no interior do aparelho).

**SERVICE** 0000 000 00000



**Especificações técnicas**

Dimensões	HUTTRA
Altura (mín.-máx.)	819-899
Largura	597
Profundidade	545
<b>Volume líquido (l)</b>	
Frigorífico	108
Congelador	18
<b>Sistema de descongelação</b>	
Frigorífico	Automático
Congelador	Manual
<b>Classificação de estrelas</b>	4
<b>Tempo de subida da temperatura (h)</b>	14
<b>Capacidade de congelação (kg/24 h)</b>	2
<b>Consumo de energia (kwh/24h)</b>	0.386
<b>Nível de ruído (dba)</b>	38
<b>Classe energética</b>	A++



As especificações técnicas estão situadas na chapa de características, localizada na secção interna do aparelho, e na etiqueta de energia.

## Questões ambientais

### 1. Embalagem


A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Quando eliminar o produto, respeite as normas locais. O material de embalagem (sacos de plástico, partes em poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

### 2. Desmantelamento/Eliminação

O aparelho foi fabricado com materiais recicláveis.

Este aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, relativa a Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao certificar-se de que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador está a contribuir para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.



O símbolo  no aparelho, ou nos documentos que o acompanham, indica que este não pode receber um tratamento semelhante ao de um resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. No momento do desmantelamento, torne o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação

e retirando as portas e as prateleiras de maneira a que as crianças não possam aceder facilmente ao interior do aparelho. Em caso de desmantelamento, recomendamos que respeite as normas locais relativas à eliminação de resíduos e entregue-o nos devidos centros de recolha, sem o deixar sem ser vigiado nem sequer durante poucos dias, pois pode vir a ser uma fonte de perigo para as crianças. Para mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

### Declaração de conformidade

- Este aparelho foi concebido para conservar produtos alimentares e foi fabricado em conformidade com o Regulamento (CE) N.º 1935/2004.



- Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com:
  - os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" 2006/95/CE (que substituiu a 73/23/CEE e subsequentes correcções);
  - os requisitos de protecção da Directiva "EMC" 2004/108/CE.

## GARANTIA IKEA

### Durante quanto tempo é válida a garantia IKEA?

Esta garantia é válida durante cinco (5) anos, contados a partir da data de compra do seu aparelho na IKEA, excluindo os aparelhos denominados LAGAN, os quais têm apenas dois (2) anos de garantia. A factura ou talão de compra original é necessária como prova de compra. Se a

assistência for efectuada ao abrigo da garantia, isso não irá aumentar o período de garantia do aparelho.

### Que aparelhos não estão cobertos pela garantia de cinco (5) anos IKEA?

Os aparelhos denominados LAGAN e todos os electrodomésticos adquiridos na IKEA antes de 1 de Agosto de 2007.

**Quem irá realizar o serviço de assistência?**

O prestador de serviço da IKEA fornecerá o serviço através dos seus próprios serviços de assistência ou da sua própria rede de agentes autorizados.

**O que é que esta garantia cobre?**

A garantia cobre as avarias do electrodoméstico causadas por eventuais defeitos de fabrico ou de material, que se verifiquem a partir da data de compra na IKEA. Esta garantia destina-se apenas a uso doméstico. As excepções estão especificadas no parágrafo “O que é que esta garantia não cobre?”. Dentro do período de garantia, os custos para resolver a avaria, nomeadamente reparações, peças e componentes, mão-de-obra e deslocação estão cobertos, desde que o aparelho esteja acessível para ser reparado sem que sejam necessários gastos especiais. Nestas condições, são aplicáveis as directrizes da UE (N.º 99/44/EG), bem como a respectiva legislação local em vigor. As peças substituídas passarão a ser propriedade da IKEA.

O que fará a IKEA para corrigir o problema?

O prestador de serviço designado pela IKEA irá examinar o produto e decidir, segundo o seu critério, se está coberto por esta garantia. Em caso afirmativo, o prestador de serviço da IKEA ou o seu agente autorizado irá então, através dos seus próprios serviços de assistência, decidir, segundo o seu critério, se irá reparar o produto defeituoso ou substituí-lo por outro igual ou equivalente.

**O que é que esta garantia não cobre?**

- Desgaste normal e rotura.
- Danos deliberados ou negligentes, danos provocados pelo não cumprimento das instruções de utilização, instalação incorrecta ou ligação a uma voltagem incorrecta, danos causados por uma reacção

química ou electroquímica, oxidação, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, mas sem limitar, os danos causados por excesso de calcário na água fornecida, danos provocados por condições ambientais anormais.

- Consumíveis, incluindo pilhas e lâmpadas.
- Peças não funcionais e decorativas que não afectam a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por objectos estranhos ou substâncias e pela limpeza ou desobstrução de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.
- Danos causados nas seguintes peças: vidro cerâmico, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem, vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, visores, botões, revestimentos e partes de revestimentos protectores. A menos que seja possível demonstrar que tais danos foram provocados por defeitos de fabrico.
- Casos em que não é detectada qualquer avaria durante a visita do técnico.
- Reparções não efectuadas pelos nossos prestadores de serviço e/ou por um agente autorizado ou quando não tenham sido usadas peças originais.
- Reparções provocadas por uma instalação incorrecta ou que não cumpra as especificações de instalação.
- Utilização do aparelho num ambiente não doméstico, isto é, profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para casa ou para qualquer outro endereço, a IKEA não poderá ser responsabilizada por eventuais danos que possam ocorrer durante o transporte. No entanto, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada do cliente, os eventuais danos



provocados durante essa entrega serão abrangidos pela garantia IKEA.

- Gastos de execução da instalação inicial do aparelho IKEA.

No entanto, se um prestador de serviços IKEA ou um agente de serviços autorizado efectuar a reparação ou a substituição do aparelho ao abrigo desta garantia, o prestador de serviços ou o seu agente autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Estas restrições não se aplicam a serviços que tenham sido correctamente realizados por um especialista qualificado, que utilize as nossas peças originais para adaptar o aparelho às especificações técnicas de segurança de outro país da UE.

#### Como se aplica a legislação nacional?

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que cobrem ou excedem todas as normativas legais nacionais.

No entanto, estas condições não limitam, de forma alguma, os direitos do consumidor descritos na legislação nacional.

#### Área de validade

Para os aparelhos adquiridos num país da UE e transportados para outro país da UE, os serviços serão prestados de acordo com as condições de garantia normais no novo país. A obrigação de prestar serviços abrangidos pela garantia existe apenas se o aparelho cumpre e está instalado em conformidade com:

- as especificações técnicas do país onde a reclamação de garantia é feita;
- as Instruções de Instalação e a Informação de Segurança do Manual do Utilizador.

#### O SERVIÇO Pós-Venda dedicado para electrodomésticos IKEA

Por favor, não hesite em contactar com o Prestador do Serviço de Pós-Venda designado pela IKEA para:

- fazer um pedido de assistência ao abrigo desta garantia;

- solicitar um esclarecimento relativo à instalação do aparelho IKEA nos móveis de cozinha IKEA;
- solicitar um esclarecimento sobre as funções dos aparelhos IKEA.

Para garantir que lhe proporcionamos a melhor assistência, por favor, antes de contactar connosco leia atentamente as Instruções de Instalação e/ou o Livro de Instruções de utilização.

#### Como contactar-nos, se necessitar do nosso serviço?



Na última página deste manual, encontrará a lista de Prestadores do Serviço de Pós-Venda designados pela IKEA e os respectivos números de telefone nacionais.

- i** Para lhe proporcionarmos um serviço mais rápido, recomendamos a utilização dos números de telefone específicos incluídos no manual. Indique sempre os números incluídos no manual do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Também solicitamos que nos indique sempre o número de artigo IKEA (código de 8 dígitos) e o número de serviço de 12 dígitos situados na chapa de características.

#### **i** GUARDE A FACTURA OU TALÃO DE COMPRA!

É a sua prova de compra e será necessária para aplicar e validar a garantia. A factura ou talão de compra indica igualmente o nome e o número de artigo (código de 8 dígitos) IKEA de cada aparelho que adquiriu.

#### Necessita ajuda adicional?

Para quaisquer esclarecimentos adicionais não relacionados com Pós-Venda sobre os seus electrodomésticos, por favor, contacte o callcenter da IKEA. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

## Índice

Información sobre seguridad	18	Limpieza y mantenimiento	26
Dimensiones del producto	22	Qué hacer si...	27
Primer uso	22	Datos técnicos	28
Uso diario	23	Respeto por el medio ambiente	29
Consejos útiles	24	GARANTÍA IKEA	29

## Información sobre seguridad

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas o daños cuando utilice el frigorífico, siga estas precauciones básicas:

- para evitar problemas debidos a la inestabilidad o ubicación, sitúe el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o para aplicaciones similares, por ejemplo:
  - En áreas de cocina de lugares de trabajo, tiendas y oficinas
  - Casas de campo y clientes de hoteles, hostales y otros entornos residenciales
  - Entornos tipo pensiones
  - Catering y aplicaciones similares
- Este aparato no contiene CFC. El circuito refrigerante contiene R600a (HC).
- Aparatos con isobutano (R600a): el isobutano es un gas natural que no tiene un

impacto ambiental negativo, pero que es inflamable.

Por lo tanto, compruebe que los tubos del circuito refrigerante no presentan daños.

Compruebe si hay daños en los tubos del circuito refrigerante.

- En la espuma aislante se utiliza c-pentano como agente expensor, que es un gas inflamable. Tenga especial cuidado cuando se deshaga del aparato.
- No dañe los tubos del circuito refrigerante del aparato.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles de gases propulsores en el aparato.
- No bloquee las aberturas de ventilación del aparato.
- No intente acelerar el proceso de descongelación y siga las instrucciones de este manual.
- No utilice o introduzca aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato, a menos que lo

- autorice el fabricante.
- Este aparato lo pueden utilizar niños de más de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia ni conocimientos, siempre y cuando estén supervisados o reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los peligros que conlleva. La limpieza y las tareas de mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
  - Para evitar el riesgo de que los niños queden atrapados dentro y se asfixien, no les permita jugar o esconderse dentro del aparato.
  - Durante la instalación, asegúrese de que el aparato no dañe el cable de alimentación.
  - No tire del cable de alimentación.
  - No utilice adaptadores sencillos/múltiples ni cables alargadores.
  - Enchufe el aparato en un enchufe hembra con toma de tierra: el aparato debe tener toma de tierra.
  - El aparato debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y sustitución de piezas.
  - Tiene que ser posible desconectar el aparato de la fuente de alimentación desenchufándolo o mediante un interruptor multipolar instalado encima de la toma, instalado según la normativa local vigente.
  - El aparato deberá ser manejado e instalado por dos o más personas.
  - La instalación y el mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, debe efectuarlos el fabricante o un técnico cualificado, según las instrucciones del fabricante o la normativa local vigente. Para evitar peligros, no repare o sustituya piezas del aparato, incluido el cable de alimentación, a menos que se indique en el manual del usuario.

**Antes del primer uso**

Para garantizar un uso óptimo de su electrodoméstico, lea este manual de usuario que contiene una descripción del producto, así como diversos consejos útiles.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado y que la puerta cierra bien.  
Si observa fallos funcionales póngase en contacto con el Servicio de Asistencia de IKEA cuanto antes.
2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha. Sólo de esta manera el circuito refrigerante funcionará correctamente.
3. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.

**Precauciones y recomendaciones generales**

**Instalación y conexión**

- Tenga cuidado para no estropear el suelo (p. ej.: parquet) al desplazar el aparato.
- Compruebe que el aparato no está cerca de una fuente de calor.
- Instale y nivele el aparato sobre una superficie lo suficientemente resistente como para soportar su peso, en un lugar apropiado para su tamaño y uso.
- El aparato está preparado para funcionar a las temperaturas indicadas en la tabla siguiente, según la clase climática que figura en la placa de características. Puede que el aparato no funcione correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior a los límites previstos.

Clase climática	Amb. T. (°C)
SN	De 10 a 32
N	De 16 a 32
ST	De 16 a 38
T	De 16 a 43

- Asegúrese de que el voltaje especificado en la placa de características corresponde al de la casa.

**Seguridad**

- No guarde ni utilice gasolina, líquidos inflamables o gas cerca de éste u otros aparatos eléctricos. Los gases que despiden pueden causar fuego o explosiones.
- No ingiera el contenido (no tóxico) del hielo artificial (en algunos modelos).
- No ingiera los cubitos de hielo o los polos inmediatamente después de sacarlos del congelador, ya que podrían causar quemaduras por frío.

**Uso**

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, apague el aparato o desconéctelo de la red.
- Utilice el compartimento frigorífico sólo para conservar alimentos frescos y el compartimiento congelador únicamente para conservar productos congelados, congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.
- No guarde contenedores de vidrio con líquidos en el congelador puesto que podrían romperse.
- Envuelva los alimentos para guardarlos; de este modo se evita que entren en contacto directo con las superficies interiores del frigorífico o del congelador.
- La bombilla utilizada en el interior del aparato está diseñada para aparatos de uso doméstico y no es apto para

iluminar habitaciones (Reglamento (CE) N° 244/2009).

El fabricante rechaza cualquier responsabilidad por los daños materiales y personales derivados del incumplimiento de las normas indicadas.

**Consejos para el ahorro energético**

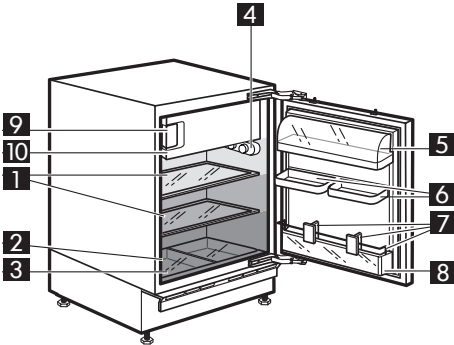
- Instale el aparato en un lugar seco, bien ventilado alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores o cocinas), donde no esté expuesto a la luz directa del sol. Si es necesario, utilice una placa aislante.
- Para garantizar una ventilación adecuada, siga las instrucciones de instalación.
- Una ventilación insuficiente en la parte posterior del producto aumenta el consumo de energía y la eficiencia de refrigeración.
- La temperatura en el interior del aparato dependen de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la ubicación del aparato. Cuando seleccione la temperatura, tenga en cuenta todos estos factores.
- ¡Deje que los alimentos y bebidas calientes se enfríen antes de introducirlos en el aparato!
- No obstruya el ventilador (si hubiera) con alimentos.
- Una vez colocados los alimentos, asegúrese de que la puerta cierra correctamente, sobre todo la puerta del congelador.
- Reduzca al mínimo la frecuencia de apertura de la puerta.
- Cuando descongele los alimentos, colóquelos en el frigorífico. La temperatura baja de los alimentos

congelados ayuda a enfriar los alimentos del frigorífico.

- La posición de los estantes en el frigorífico, no afecta a la eficiencia energética. Coloque los alimentos en los estantes de manera que circule el aire correctamente (los alimentos no deben estar en contacto entre sí y debe mantenerse la separación con la pared posterior).
- Para aumentar la capacidad de almacenamiento de alimentos congelados manteniendo el consumo energético, quite las cestas.
- Cambie las juntas dañadas lo antes posible.

**Descripción del producto**

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usar el aparato.



**Compartimento frigorífico**

(para almacenar alimentos frescos y bebidas)

- 1 Baldas de cristal
- 2 Placa de características (situada al lado del cajón para fruta y verdura)
- 3 Cajón para fruta y verdura
- 4 Grupo termostato con luz
- 5 Tapa compartimento de lácteos
- 6 Estantes de puerta regulables
- 7 Rejilla metálica y separador de botellas
- 8 Estante para botellas

**Compartimento congelador**

(indicado con el símbolo \* \*\* \*\*\* para almacenar alimentos frescos, congelados y producir cubitos de hielo)

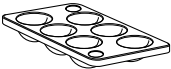
- 9 Bandeja para cubitos
- 10 Contrapuerta del compartimiento de baja temperatura

- Zona menos fría
- Zona intermedia
- Zona más fría

**Las características, la información técnica y las imágenes podrán variar en función del modelo.**

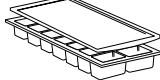
**Accesorios**

Bandeja para huevos



1x

Bandeja para hielo



1x

Rasqueta



1x

**Primer uso**

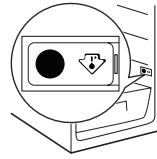
Conecte el aparato a la red eléctrica. La temperatura óptima para la conservación de los alimentos viene establecida de fábrica (3-5/MED).

**Nota:** Después de la puesta en marcha

son necesarias unas 2 o 3 horas para que el aparato alcance la temperatura de conservación apropiada para una carga de alimentos estándar.

**Importante:**

Este aparato se vende en Francia. De acuerdo con la normativa vigente en este país, debe incluir un dispositivo especial (vea la figura), situado en el compartimento inferior del frigorífico, para indicar la zona más fría del mismo.

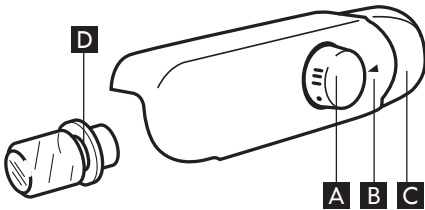


**Uso diario**

**Funcionamiento del compartimento congelador**

- Utilice el mando del termostato para ajustar la temperatura del compartimento frigorífico (o ambos compartimentos, según el modelo), como se muestra en la figura 1. Sitúe el mando en la posición ● para apagar el aparato.

**Nota:** La temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de las puertas y la posición del aparato pueden influir en la temperatura interna de los dos compartimentos. El termostato debe regularse en función de estos factores.



- A** Mando del termostato
- B** Botón de la luz
- C** Muesca de posición del termostato
- D** Bombilla de LED (vea las instrucciones junto a la bombilla)

Termostato en **1/MIN**: Nivel de refrigeración bajo  
 Termostato en **3-5/MED**: Refrigeración media  
 Termostato en **7/MAX**: Refrigeración máxima  
 Termostato en **●**: Tanto la refrigeración como la iluminación están apagadas.

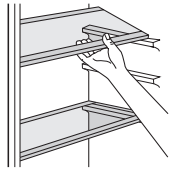
**Compartimento frigorífico**

La descongelación del compartimento frigorífico se realiza de manera automática. La presencia de gotas de agua en la pared posterior interna del compartimento frigorífico indica la fase de descongelación automática. El agua de la descongelación se elimina por un orificio de drenaje y después pasa a un contenedor, donde se evapora.

**Precaución:** No lave los accesorios del aparato en el lavavajillas.

**Estantes móviles**

Las paredes del frigorífico están equipadas con guías para que las baldas de cristal puedan situarse en la posición deseada. Para aprovechar el espacio al máximo, la mitad delantera se puede plegar sobre la parte posterior.



**Compartimento congelador**

Este aparato es un frigorífico con un compartimento congelador clasificado con una estrella **★**. Los alimentos congelados empaquetados pueden almacenarse durante el periodo indicado en el embalaje. Los alimentos frescos también pueden congelarse, evitando el contacto con los alimentos ya congelados. En la placa de características se indica la cantidad de alimentos frescos que se puede

congelar en 24 horas. No se recomienda volver a congelar alimentos parcialmente descongelados. Estos alimentos deberían consumirse en 24 horas. Para obtener más información sobre la congelación de alimentos frescos, consulte la Guía Rápida.

**Congelación de alimentos frescos**

Coloque los alimentos frescos que se desee congelar dentro del compartimiento congelador. Evite el contacto directo con

alimentos ya congelados. Para congelar la cantidad de alimentos mostrada en la serie, quite el cajón superior y coloque los alimentos directamente en la balda.

**Producción de cubitos de hielo**

Vierta agua en la bandeja del hielo hasta 2/3 y colóquela en el compartimento congelador. No utilice objetos afilados o cortantes para sacar la bandeja.

**Consejos útiles**

**Consejos para el ahorro energético**

- No abra la puerta con frecuencia o no la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Si la temperatura ambiente es elevada, el regulador de temperatura está en una posición alta y el aparato está completamente lleno, el compresor estará en marcha constantemente y se generará hielo en el evaporador. Si fuera el caso, sitúe el regulador de temperatura en un ajuste más bajo para que se produzca la descongelación automática y, por tanto, el ahorro energético.

**Consejos para conservar alimentos frescos**

- Para obtener el mejor rendimiento:
- No introduzca alimentos calientes o líquidos que se evaporan en el frigorífico.
  - Tape o envuelva los alimentos con sabores fuertes.
  - Coloque los alimentos de modo que el aire circule libremente a su alrededor.

**Consejos para la refrigeración**

- Envuelva la carne (de cualquier tipo) en bolsas de polietileno y coloque las bolsas en la balda de cristal encima del cajón de frutas y verduras. Por razones de seguridad, almacene la carne de este modo solo un par de días.
- Tape los alimentos cocinados y los platos

fríos y colóquelos en cualquier estante.

- Limpie con cuidado la fruta y la verdura y colóquela en el cajón correspondiente.
- Coloque la mantequilla y el queso en recipientes herméticos o envueltos en papel de aluminio o en bolsas de polietileno para eliminar la mayor cantidad de aire posible.
- Las botellas de leche deben estar tapadas y deben colocarse en el estante para botellas de la puerta.
- Plátanos, patatas, cebollas y ajo: si no están envasados, no es necesario conservarlos en el frigorífico.

**Consejos para la congelación**

Consejos para facilitar el proceso de congelación:

- En la placa de características se indica la cantidad de alimentos frescos que se puede congelar en 24 horas.
- El proceso de congelación dura 24 horas. No introduzca más alimentos para su congelación durante este periodo.
- Congele solo alimentos de calidad, frescos y limpios.
- Prepare pequeñas porciones de alimentos para que se congelen con más rapidez y después poder descongelar solo la cantidad necesaria.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los envases son herméticos.



- Impida que alimentos frescos entren en contacto con alimentos congelados para evitar que suba la temperatura.
- Los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Los polos, si se consumen inmediatamente después de extraerlos del congelador, pueden causar quemaduras en la piel.
- Se aconseja anotar la fecha de congelación en los envases para saber el tiempo que llevan congelados.

### **Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados**

Para obtener el mejor rendimiento del aparato:

- Asegúrese de que no se ha roto la cadena de frío de los alimentos congelados.
- Asegúrese de transportar los alimentos congelados de la tienda al congelador en el menor tiempo posible.
- No abra la puerta con frecuencia o no la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no se pueden volver a congelar.
- No supere el tiempo de almacenamiento indicado por el productor.

**Limpieza y mantenimiento**

Limpie el electrodoméstico periódicamente con un paño y una solución de agua tibia y detergente neutro especial para interiores de frigoríficos. No utilice sustancias o herramientas abrasivas. Utilice la herramienta suministrada para limpiar regularmente el orificio de salida del agua de descongelación, situado en la pared posterior del compartimento frigorífico, junto al cajón para fruta y verdura, y eliminar el agua correctamente (vea la Fig. 1). Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, quite la clavija de la toma de corriente o desconecte la alimentación eléctrica.

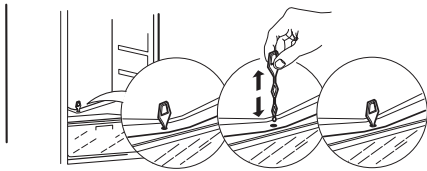


Fig. 1

**Descongelación del compartimento congelador**

La formación de escarcha es un fenómeno normal. La cantidad y la rapidez con la que se acumula varían según las condiciones ambientales, la humedad y la frecuencia de apertura de la puerta.

Ajuste la temperatura más fría cuatro horas antes de sacar los alimentos del congelador y poder aumentar el tiempo de almacenamiento del alimento durante la fase de descongelación.

Para descongelar, apague el aparato y retire todos los cajones. Coloque los alimentos congelado en un lugar frío. Deje la puerta del congelador abierta para que se derrita el hielo.

Para evitar que caiga agua al suelo durante

la descongelación, coloque un paño absorbente en el fondo del congelador y escúrralo regularmente.

Limpie el interior del congelador. Aclare y seque con cuidado

Encienda de nuevo el aparato y vuelva a colocar los alimentos en el congelador.

**Conservación de los alimentos**

Envuelva los alimentos para protegerlos del agua, la humedad o la condensación; esto evita que se propague el olor en el frigorífico y permite almacenar mejor los alimentos.

No introduzca alimentos calientes en el congelador. Enfriar los alimentos calientes antes de congelarlos ahorra energía y alarga la vida del aparato.

**Si no se va a usar el aparato durante mucho tiempo**

Desconéctelo de la corriente, saque todos los alimentos, descongélelo y límpielo. Deje las puertas entreabiertas para que circule el aire en los compartimientos.

Esto evitará la aparición de olores y moho

**En caso de corte del suministro eléctrico**

Mantenga las puertas cerradas. Esto permitirá que los alimentos del interior se mantengan fríos el máximo tiempo posible.

Si los alimentos se han descongelado, aunque sea parcialmente, no vuelva a congelarlos. Consúmalos en 24 horas.

**Qué hacer si...**

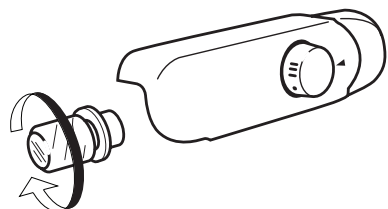
Problema	Causas posibles:	Soluciones:
El aparato no funciona.	Puede que haya un problema con el suministro eléctrico al aparato.	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• No haya una interrupción de corriente.</li> <li>• El enchufe esté bien introducido en la toma de corriente y el interruptor bipolar (si hubiera) esté en la posición correcta (encendido).</li> <li>• Funcionen correctamente los dispositivos de seguridad del circuito eléctrico de la vivienda.</li> <li>• El cable de alimentación no esté roto.</li> </ul>
La luz del interior no se enciende.	Puede ser necesario cambiar la bombilla (LED).	Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica, compruebe la bombilla de LED y cámbiela por una nueva, si es necesario (consulte "Uso diario").
La temperatura de los compartimentos no es suficientemente fría.	Las causas podrían ser varias (consulte "Soluciones").	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las puertas estén bien cerradas</li> <li>• El aparato no esté instalado cerca de una fuente de calor.</li> <li>• Se haya regulado correctamente la temperatura</li> <li>• La circulación del aire a través de las rejillas de ventilación en la base del aparato no esté obstruida.</li> </ul>
Hay agua en la parte inferior del compartimento frigorífico.	Está atascado el orificio de salida del agua de descongelación.	Limpie el orificio de salida del agua de descongelación (consulte "Limpieza y mantenimiento").
La luz interior parpadea	Alarma de "puerta abierta" activada Se activa cuando la puerta del compartimento frigorífico permanece abierta durante mucho tiempo.	Para detener la alarma, cierre la puerta del frigorífico. Cuando vuelva a abrir la puerta, compruebe que la luz funciona.

**Nota:**

Los ruidos de gorgoteo o siseo que produce el circuito refrigerante son normales.

**Retire la bombilla de LED.**

Para cambiar la bombilla de LED, desenrosque la hacia la izquierda como muestra la figura.



**Antes de contactar con el Servicio de Asistencia Técnica:**

Vuelva a poner en marcha el aparato para comprobar si se ha resuelto el problema.

Si no es así, apague el aparato y vuelva a encenderlo al cabo de una hora.

Si el aparato sigue sin funcionar correctamente después de efectuar las comprobaciones que se mencionan en la guía de solución de problemas y de volver a encenderlo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica y explique el problema especificando los datos

siguientes:

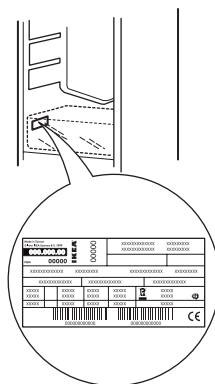
- El tipo de problema
- El modelo
- El tipo y el número de serie del aparato (indicados en la placa de características)
- El número de servicio (número que aparece después de la palabra SERVICE, en la placa de características situada en el interior del aparato).

**SERVICE** 0000 000 00000



**Datos técnicos**

<b>Dimensiones</b>	<b>HUTTRA</b>
Altura (mín-máx)	819-899
Anchura	597
Profundidad	545
<b>Volumen Neto (l)</b>	
Frigorífico	108
Congelador	18
<b>Sistema de descongelación</b>	
Frigorífico	Automático
Congelador	Manual
<b>Clasificación por estrellas</b>	4
<b>Tiempo de subida (h)</b>	14
<b>Capacidad de congelación (kg/24 h)</b>	2
<b>Consumo energético (kWh/24h)</b>	0.386
<b>Nivel de ruido (dBA)</b>	38
<b>Clase energética</b>	A++



La información técnica se especifica en la placa de características situada en el interior del aparato y en la etiqueta de energía

**Respeto por el medio ambiente**


**1. Embalaje**

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Elimínelo de acuerdo con la normativa local. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

**2. Eliminación del aparato**

El aparato se ha fabricado con material reciclable. Este aparato tiene la marca de conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al eliminar correctamente este aparato, puede evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



El símbolo  en el aparato o en los documentos que lo acompañan indica que no se puede tratar como desecho doméstico. Es necesario depositarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños puedan subir y quedar atrapados en él. Deséchelo

con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de recuperación de gases de refrigeración. No lo deje abandonado sin vigilancia ya que puede ser una fuente de peligro. Para más información acerca del tratamiento y el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con la autoridad local competente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda en la que lo compró.

**Declaración de conformidad**

- Este aparato ha sido diseñado para almacenar productos alimenticios y fabricado de conformidad con el Reglamento (CE) N° 1935/2004.



- Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado con arreglo a:
  - Los principios de seguridad de la directiva "Baja tensión" 2006/95/CE (que sustituye la 73/23/CEE y sucesivas rectificaciones)
  - Los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 2004/108/CE.

**GARANTÍA IKEA**

**¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?**

Esta garantía es válida por cinco (5) años a partir de la fecha original de compra del electrodoméstico en IKEA, excluyendo los aparatos denominados LAGAN, los cuales tienen solo dos (2) años de garantía. Como justificante de la compra, necesitará la factura o recibo de compra original. Si se realizan reparaciones en el periodo de garantía, no se ampliará el periodo de garantía del electrodoméstico.

**¿Qué aparatos no están cubiertos por la garantía de cinco (5) años de IKEA?**

Los aparatos LAGAN y todos los electrodomésticos comprados en IKEA antes del 1 de agosto de 2007.

**¿Quién llevará a cabo el servicio?**

El proveedor de servicios autorizado de IKEA prestará el servicio a través de su propio servicio o una red de servicio autorizada.

**¿Qué cubre esta garantía?**

La garantía cubre defectos del electrodoméstico, que pueden haber sido causados por un defecto de fabricación o de materiales a partir de la fecha de la compra en IKEA. Esta garantía se aplica sólo al uso doméstico. Las excepciones se especifican en el título “¿Qué no cubre esta garantía?”. Dentro del periodo de garantía, los costes para remediar el fallo, por ejemplo reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamientos quedarán cubiertos, siempre que el electrodoméstico esté accesible para reparar sin gastos especiales. En estas condiciones, se aplican las directrices de la UE (Nº 99/44/EG) y las respectivas normativas locales. Las piezas cambiadas pasarán a ser propiedad de IKEA.

**¿Qué hará IKEA para solucionar el problema?**

El proveedor de servicios designado de IKEA examinará el producto y decidirá, según su criterio, si está cubierto por la garantía. En caso afirmativo, el proveedor de servicios de IKEA, o su servicio autorizado, por medio de sus propias operaciones de servicio, decidirán, según su criterio, si reparan el producto defectuoso o si lo cambian por uno igual o comparable.

**¿Qué no cubre esta garantía?**

- El deterioro o desgaste normal.
- Daños deliberados o causados por negligencia, daños causados por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta, conexión a una tensión incorrecta, daños causados por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños causados por el agua incluyendo pero sin limitarse a los daños causados por un exceso de cal en el agua, y los daños provocados por condiciones medio ambientales anormales.
- Piezas consumibles, incluyendo las baterías y las bombillas.

- Piezas no funcionales y decorativas, que no afecten el uso normal del electrodoméstico, incluida cualquier posible raya y las diferencias de color.
- Daños accidentales provocados por objetos o sustancias extraños, por la limpieza o por el desbloqueo de los filtros, los sistemas de vaciado o los cajetines para el jabón.
- Daños provocados en las siguientes piezas: vidrio cerámico, accesorios, cestos para la vajilla y los cubiertos, tuberías de llenado o vaciado, juntas, bombillas o sus cubiertas, pantallas, mandos, revestimientos y partes de los revestimientos protectores. Salvo que se demuestre que tales daños hayan sido provocados por fallos en la producción.
- Casos en los que no se detecte ningún fallo en el producto durante la visita de un técnico.
- Reparaciones no realizadas por nuestros proveedores de servicios y/o un servicio autorizado por IKEA, o cuando se utilicen piezas no originales.
- Reparaciones provocadas por una instalación defectuosa o que no cumpla las especificaciones de instalación.
- Uso del electrodoméstico en un entorno no-doméstico, es decir, uso profesional.
- Daños de transporte. Si un cliente transporta el producto a su casa o a otra dirección, IKEA no se responsabiliza de los daños que pueda sufrir en el trayecto. No obstante, si IKEA entrega el producto en la dirección indicada por el cliente, los daños del producto producidos con motivo del transporte serán cubiertos por IKEA.
- Coste de la instalación inicial del aparato IKEA. No obstante, si un proveedor de servicios de IKEA o su servicio autorizado repara o sustituye el aparato con arreglo a esta garantía, el proveedor de servicios o su servicio

autorizado volverán a instalar el aparato arreglado o nuevo, si es necesario.

Estas restricciones no se aplican a las tareas libres de fallos llevadas a cabo por un especialista cualificado utilizando nuestras piezas originales, con vistas a adaptar el electrodoméstico a las especificaciones técnicas de seguridad de otro país de la UE.

**¿Cómo se aplica la ley nacional?**

La garantía IKEA le otorga derechos legales específicos, que cubren o exceden todas las normativas legales locales.

No obstante, estas condiciones no limitan de ningún modo los derechos de los consumidores prescritos por la legislación local.

**Área de validez**

Para los electrodomésticos comprados en un país de la UE y que son llevados a otro país de la UE, se proporcionarán los servicios de acuerdo con las condiciones de la garantía normales en el nuevo país. Sólo existe la obligación de realizar servicios en el marco de la garantía si el electrodoméstico cumple y está instalado según:

- Las especificaciones técnicas del país en el que se realiza la reclamación.
- Las instrucciones de montaje y la información de seguridad del Manual del Usuario.

**El SERVICIO POSTVENTA dedicado para aparatos IKEA**

Por favor, no dude en contactar con el Proveedor de Servicio designado por IKEA para:

- hacer una reclamación con arreglo a esta garantía;
- solicitar aclaraciones relacionadas con la instalación del aparato IKEA en los muebles de cocina IKEA;
- solicitar aclaraciones sobre las funciones de los aparatos IKEA.

Para asegurar de que le proporcionaremos la mejor asistencia, por favor, lea atentamente las Instrucciones de Montaje

y/o el Manual de Instrucciones antes de contactar con nosotros.

**¿Cómo contactar con nosotros si necesita nuestro servicio?**



En la última página de este manual encontrará el listado de Proveedores de Servicio designados por IKEA y los respectivos números de teléfono nacionales.

**i** Para proporcionarle un servicio más rápido, le recomendamos que utilice los números de teléfono específicos que se incluyen en este manual. Indique siempre los números que aparecen en el manual correspondientes al aparato específico para que el necesita asistencia. Además, indique siempre el número de producto, (8 dígitos) y el número de servicio de 12 dígitos del artículo de IKEA, que se encuentran en la placa de datos técnicos del aparato.

**i** ¡GUARDE LA FACTURA O RECIBO DE COMPRA!

Es la prueba de la compra y lo necesitará para hacer uso de la garantía. El recibo también incluye el nombre y el número del producto (8 dígitos) de IKEA, para cada uno de los electrodomésticos que compre.

**¿Necesita ayuda adicional?**

Para quaisquer esclarecimentos adicionais Para todas las cuestiones adicionales no relacionadas con Post-Venta sobre sus aparatos, por favor, dirijase al call center de la tienda IKEA. Le recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de contactar con nosotros.

**Πίνακας περιεχομένων**

Πληροφορίες ασφαλείας	32	Καθαρισμός και συντήρηση	40
Περιγραφή προϊόντος	36	Τι να κάνετε εάν...	41
Πρώτη χρήση	36	Τεχνικά στοιχεία	42
Καθημερινή χρήση	37	Περιβαλλοντικά θέματα	43
Χρήσιμες υποδείξεις και συμβουλές	38	ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ	43

**Πληροφορίες ασφαλείας**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού όταν χρησιμοποιείτε το ψυγείο, ακολουθήστε αυτές τις βασικές οδηγίες:

- για να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω της αστάθειας, η τοποθέτηση ή η στερέωση της συσκευής πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση, καθώς και για χρήση σε:
  - κουζίνες χώρων εργασίας, καταστημάτων ή/και γραφείων,
  - αγροτικά σπίτια και από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου,
  - περιβάλλοντα τύπου πανδοχείων,
  - κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει CFC. Το κύκλωμα ψυκτικού περιέχει R600a (HC).

- Συσκευές με ισοβουτάνιο (R600a): το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο χωρίς αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, το οποίο είναι ωστόσο εύφλεκτο. Συνεπώς, βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχουν υποστεί ζημιά. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην περίπτωση κατεστραμμένων σωλήνων από τους οποίους αδειάζεται το κύκλωμα ψυκτικού.
- Το C-πεντάνιο χρησιμοποιείται ως διογκωτικό μέσο στον αφρό μόνωσης και είναι εύφλεκτο αέριο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη διάρκεια των εργασιών διάθεσης.
- Αποφύγετε τις βλάβες στους σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε σε αυτή τη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως κουτιά σπρέι με εύφλεκτο προωστικό.
- Διατηρείτε ελεύθερα τα



- ανοίγματα αερισμού της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ούτε να εκτελέσετε απόψυξη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο Εγχειρίδιο Χρήση.
  - Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους θαλάμους της συσκευής εάν δεν είναι του τύπου που συνιστάται ρητά από τον κατασκευαστή.
  - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και μεγαλύτερα και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων με την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
  - Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας και εγκλωβισμού, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να κρύβονται μέσα στο ψυγείο.
  - Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.
  - Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
  - Μην χρησιμοποιείτε μονούς/πολλαπλούς προσαρμογείς ή προεκτάσεις.
  - Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα: η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
  - Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική παροχή κατά τη διάρκεια σέρβις ή αντικατάστασης ανταλλακτικών.
  - Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική τροφοδοσία με αφαίρεση του φιν από την πρίζα, εάν η πρίζα είναι προσβάσιμη, ή με χρήση ενός προσβάσιμου πολυπολικού διακόπτη που έχει εγκατασταθεί πριν από την πρίζα, σε συμμόρφωση με τα εθνικά πρότυπα ασφάλειας.
  - Η μετακίνηση και η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει από δύο τουλάχιστον άτομα.
  - Η εγκατάσταση και η συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης

της αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να διεξάγονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο τεχνικό, σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους κατά τόπο κανονισμούς ασφάλειας που ισχύουν. Προκειμένου

να αποφύγετε τον κίνδυνο, μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρικού καλωδίου, εκτός εάν δηλώνεται συγκεκριμένα στο εγχειρίδιο χρήση.

### Πρώτη χρήση

Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνει μια περιγραφή του προϊόντος, καθώς και χρήσιμες συμβουλές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1. Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι η πόρτα κλείνει σωστά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να αναφέρονται αμέσως στο Σέρβις της IKEA το συντομότερο δυνατό.

2. Περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, ώστε να διασφαλιστεί πλήρης απόδοση του ψυκτικού κυκλώματος.
3. Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής πριν από τη χρήση.

### Μέτρα προφύλαξης και γενικές οδηγίες Εγκατάσταση και σύνδεση

- Κατά τη μετακίνηση της συσκευής απαιτείται προσοχή, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο δάπεδο (π.χ. παρκέ).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Εγκαταστήστε και οριζοντιώστε τη συσκευή σε δάπεδο που μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της και σε χώρο κατάλληλο για το μέγεθος και τη χρήση της.

- Η συσκευή είναι ρυθμισμένη για λειτουργία σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται εντός του παρακάτω εύρους τιμών, ανάλογα με την κλιματική κατηγορία που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά, αν παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία εκτός του εύρους τιμών που καθορίζεται.

Κλιματική κατηγορία	Θερμ. περιβ. (°C)
SN	Από 10 έως 32
N	Από 16 έως 32
ST	Από 16 έως 38
T	Από 16 έως 43

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων αντιστοιχεί στην τάση της οικιακής εγκατάστασης.

### Ασφάλεια

- Μην αποθηκεύετε και μη χρησιμοποιείτε βενζίνη και εύφλεκτα υγρά ή αέρια κοντά στη συσκευή αυτή ή σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην καταπίνετε το υγρό (μη τοξικό) που

περιέχουν οι παγοκύστες (σε ορισμένα μοντέλα).

- Μην τρώτε παγάκια ή γρανίτες αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από τον καταψύκτη, επειδή υπάρχει κίνδυνος ψυχρών εγκαυμάτων.

### Χρήση

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, βγάλτε το φιλ από την πρίζα ή αποσυνδέστε το ψυγείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Χρησιμοποιείτε το ψυγείο μόνο για τη διατήρηση φρέσκων τροφίμων και τον καταψύκτη μόνο για τη διατήρηση κατεψυγμένων τροφίμων ή την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για παγάκια.
- Μην αποθηκεύετε στο θάλαμο καταψύκτη γυάλινα δοχεία με υγρά, επειδή υπάρχει κίνδυνος θραύσης.
- Αποφεύγετε την αποθήκευση μη συσκευασμένων τροφίμων σε απευθείας επαφή με τις εσωτερικές επιφάνειες του θαλάμου ψυγείου ή καταψύκτη.
- Ο λαμπτήρας που χρησιμοποιείται στο εσωτερικό της συσκευής είναι ειδικά σχεδιασμένος για οικιακές συσκευές και δεν είναι κατάλληλος για τον γενικό φωτισμό δωματίου εντός του σπιτιού (Κανονισμός ΕΚ 244/2009).

Ο κατασκευαστής δεν δέχεται οποιαδήποτε ευθύνη για τραυματισμό σε άτομα ή ζώα ή για ζημιά σε ιδιοκτησία, αν δεν τηρούνται η ανωτέρω συμβουλές και προφυλάξεις.

### Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

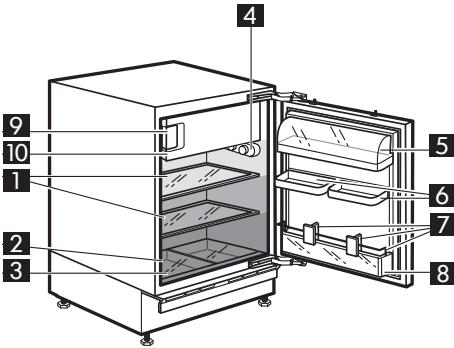
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο, χωρίς υγρασία, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, φούρνο, κτλ.) και σε ένα μέρος που δεν εκτίθεται απευθείας στον ήλιο. Αν απαιτείται, χρησιμοποιήστε πλάκα μόνωσης.
- Για τη διασφάλιση επαρκούς

εξαερισμού, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.

- Ο ανεπαρκής εξαερισμός στο πίσω μέρος του προϊόντος αυξάνει την ενεργειακή κατανάλωση και μειώνει την αποδοτικότητα ψύξης.
- Η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής μπορεί να επηρεαστεί από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, καθώς και από τη θέση της συσκευής. Η ρύθμιση θερμοκρασίας πρέπει να λάβει υπόψη αυτούς τους παράγοντες.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πριν τα τοποθετήσετε μέσα στη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τον ανεμιστήρα (εάν υπάρχει) με τρόφιμα.
- Αφού τοποθετήσετε τα τρόφιμα, ελέγξτε εάν η πόρτα των θαλάμων κλείνουν σωστά, ιδιαίτερα η πόρτα του καταψύκτη.
- Μειώστε το άνοιγμα της πόρτας στο ελάχιστο.
- Όταν αποψύχετε κατεψυγμένα τρόφιμα, τοποθετήστε τα στο ψυγείο. Η χαμηλή θερμοκρασία των κατεψυγμένων τροφίμων ψύχει τα τρόφιμα στο ψυγείο.
- Η τοποθέτηση των ραφιών μέσα στο ψυγείο δεν επηρεάζει την αποδοτική χρήση της ενέργειας. Πρέπει να τοποθετείτε τα τρόφιμα στα ράφια με τρόπο ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή κυκλοφορία του αέρα (τα τρόφιμα δεν πρέπει να ακουμπούν το ένα με το άλλο και πρέπει να διατηρείται απόσταση μεταξύ του τροφίμου και του πίσω τοιχώματος).
- Μπορείτε να αυξήσετε τη χωρητικότητα αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων εάν αφαιρέσετε τα καλάθια, ενώ διατηρείτε ισοδύναμη ενεργειακή κατανάλωση.
- Ένα κατεστραμμένο παρέμβυσμα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατό.

## Περιγραφή προϊόντος

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.



### Θάλαμος ψυγείου

(για διατήρηση φρέσκων τροφίμων και ποτών)

- 1 Γυάλινα ράφια
- 2 Πινακίδα τεχνικών στοιχείων (στο πλευρό του συρταριού φρούτων και λαχανικών)
- 3 Συρτάρι φρούτων και λαχανικών
- 4 Θερμοστάτης και φωτισμός
- 5 Καπάκι γαλακτοκομικών / Θάλαμος γαλακτοκομικών
- 6 Ρυθμιζόμενο ράφι πόρτας
- 7 Μεταλλικό σύρμα και διαχωριστήρας μπουκαλιών
- 8 Ράφι μπουκαλιών

### Θάλαμος καταψύκτη

(φέρει το σύμβολο για φύλαξη φρέσκων τροφίμων, κατεψυγμένων τροφίμων και δημιουργία παγοκύβων)

- 9 Παγοθήκη
- 10 Εσωτερική πλευρά πόρτας καταψύκτη

- Ζώνη υψηλότερης θερμοκρασίας
- Ζώνη ενδιάμεσης θερμοκρασίας
- Ζώνη χαμηλότερης θερμοκρασίας

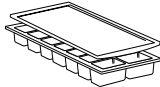
**Τα χαρακτηριστικά, οι τεχνικές πληροφορίες και οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο**

Εξαρτήματα  
Αυγοθήκη



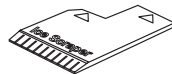
1x

Παγοθήκη



1x

Ξύστρα πάγου



1x

## Πρώτη χρήση

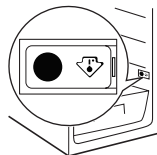
Συνδέστε τη συσκευή στο κεντρικό ηλεκτρικό δίκτυο. Οι ιδανικές θερμοκρασίες για τη διατήρηση τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο (3-5/MED).

**Σημείωση:** Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, πρέπει να περιμένετε 2 έως 3 ώρες για να επιτευχθεί κατάλληλη θερμοκρασία για το τυπικό φορτίο της συσκευής.

**Σημαντικό!**

Αυτή η συσκευή πωλείται στη Γαλλία. Σύμφωνα με κανονισμούς που ισχύουν σε αυτή τη χώρα, πρέπει να παρέχεται με μια ειδική συσκευή (δείτε εικόνα)

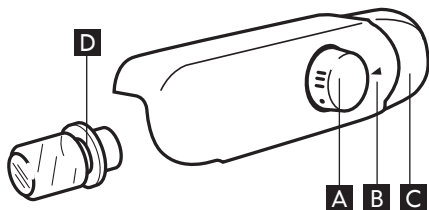
που τοποθετείται στο χαμηλότερο θάλαμο του ψυγείου για να υποδείξει την ψυχρότερη ζώνη του.

**Καθημερινή χρήση****Η λειτουργία του θαλάμου ψυγείου και καταψύκτη**

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί θερμοστάτη για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του θαλάμου ψυγείου (ή και τους δύο θαλάμους, ανάλογα με το μοντέλο), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1. Μετακινήστε το κουμπί στη θέση ● για να απενεργοποιήσετε ολόκληρη τη συσκευή.

**Σημείωση:** Η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας και η θέση της συσκευής μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των δύο θαλάμων.

Αυτοί οι παράγοντες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη ρύθμιση του θερμοστάτη.



- A** Χειριστήριο ελέγχου θερμοστάτη
- B** Κουμπί φωτισμού
- C** Εγκοπτή ρύθμισης θέση θερμοστάτη
- D** Λαμπτήρας LED (βλ. οδηγίες κοντά στο λαμπτήρα)

Θερμοστάτης στο **1/MIN**: Χαμηλό επίπεδο ψύξης

Θερμοστάτης στο **3-5/MED**: Μεσαία ψύξη

Θερμοστάτης στο **7/MAX**: Μέγιστη ψύξη

Θερμοστάτης στη θέση ●: Ψύξη και φωτισμός είναι απενεργοποιημένα.

**Θάλαμος ψυγείου**

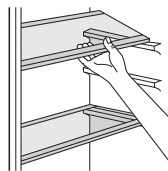
Η απόψυξη του θαλάμου του ψυγείου πραγματοποιείται πλήρως αυτόματα. Η παρουσία σταγονιδίων νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του θαλάμου του ψυγείου υποδεικνύει ότι εκτελείται αυτόματα απόψυξη. Το νερό απόψυξης διοχετεύεται αυτόματα σε μια οπή αποστράγγισης και συλλέγεται σε ένα δοχείο όπου και εξατμίζεται.

**⚠ Προσοχή!** Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα του ψυγείου στο πλυντήριο πιάτων

**Κινητά ράφια**

Τα τοιχώματα του ψυγείου είναι εξοπλισμένα με μια σειρά δρομέων για να τοποθετήσετε τα γυάλινα ράφια ασφαλείας όπως επιθυμείτε.

Για καλύτερη χρήση του χώρου, τα μπροστινά ημι-ράφια μπορούν να τοποθετηθούν πάνω από τα πίσω.

**Θάλαμος καταψύκτη**

Η παρούσα συσκευή είναι ψυγείο με θάλαμο καταψύκτη **★❄️** αστέρων. Τα συσκευασμένα κατεψυγμένα τρόφιμα μπορούν να αποθηκευτούν για το διάστημα που αναγράφεται στη συσκευασία. Μπορούν επίσης να καταψυχθούν φρέσκα τρόφιμα, εφόσον αποφεύγεται η επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Η ποσότητα φρέσκων τροφίμων που

μπορεί να καταψυχθεί σε διάστημα 24 ωρών αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Δεν συνιστάται η εκ νέου κατάψυξη τροφίμων που έχουν αποψυχθεί μερικώς. Τα τρόφιμα αυτά πρέπει να καταναλώνονται εντός 24 ωρών. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την κατάψυξη των φρέσκων τροφίμων, ανατρέξτε στο συνοπτικό οδηγό.

#### **Πώς να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα**

Τοποθετήστε τα φρέσκα τρόφιμα για κατάψυξη στο εσωτερικό του θαλάμου

καταψύκτη. Αποφεύγετε την άμεση επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Για να παγώσετε την ποσότητα τροφίμων που εμφανίζεται στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό, αφαιρέστε το άνω συρτάρι και τοποθετήστε το τρόφιμο κατευθείαν επάνω στο ράφι.

#### **Παραγωγή παγοκύβων**

Γεμίστε με νερό ως τα 2/3 την παγοθήκη και τοποθετήστε την στον καταψύκτη. Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε την παγοθήκη.

### **Χρήσιμες υποδείξεις και συμβουλές**

#### **Υποδείξεις για εξοικονόμηση ενέργειας**

- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην αφήνετε ανοικτή για περισσότερο από ό,τι χρειάζεται.
- Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας βρίσκεται στην υψηλότερη ρύθμιση και η συσκευή είναι εντελώς γεμάτη, ο συμπιεστής μπορεί να λειτουργεί συνεχώς, προκαλώντας πάγο στον εξατμιστήρα. Εάν συμβεί αυτό, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη χαμηλότερη ρύθμιση για να επιτραπεί η αυτόματη απόψυξη και να γίνει εξοικονόμηση ενέργειας.

#### **Υποδείξεις για ψύξη φρέσκων τροφίμων**

Για να έχετε τη βέλτιστη απόδοση:

- Μην αποθηκεύετε ζεστά τρόφιμα ή υγρά που εξατμίζονται στο ψυγείο.
- Μην καλύπτετε και μην περιτυλίγετε τρόφιμα, ιδιαίτερα εάν έχουν δυνατό άρωμα.
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα ώστε να μπορεί να κυκλοφορεί αέρας ελεύθερα γύρω από αυτά.

#### **Υποδείξεις για την ψύξη**

- Κρέας (όλοι οι τύποι): τυλίξτε σε σακούλες πολυθενίου και τοποθετήστε στο γυάλινο ράφι πάνω από το συρτάρι για τα λαχανικά.

Για ασφάλεια, αποθηκεύστε με τον τρόπο αυτό για μία ή δύο ημέρες το πολύ.

- Μαγειρεμένα τρόφιμα, κρύα πιάτα, κτλ.: αυτά πρέπει να καλύπτονται και μπορεί να τοποθετηθούν σε οποιοδήποτε ράφι.
- Φρούτα και λαχανικά: αυτά πρέπει να καθαριστούν καλά και να τοποθετηθούν στο συρτάρι.
- Βούτυρο και τυρί: αυτά πρέπει να τοποθετηθούν σε ειδικά αεροστεγή δοχεία ή να τυλιχτούν σε αλουμινοχαρτό ή να τοποθετηθούν σε σακούλες πολυθενίου ώστε να αφαιρεθεί όσο το δυνατό περισσότερος αέρας.
- Μπουκάλια γάλακτος: αυτά θα πρέπει να έχουν καπάκι και θα πρέπει να αποθηκευτούν στη σχάρα μπουκαλιών στην πόρτα.
- Μπανάνες, πατάτες, κρεμμύδια και σκόρδο: εάν δεν είναι συσκευασμένες, δεν πρέπει να διατηρούνται στο ψυγείο.

#### **Συμβουλές για την κατάψυξη**

Για να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν μερικές υποδείξεις:

- Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της

περιόδου, δεν θα πρέπει να προστεθούν περισσότερα τρόφιμα για κατάψυξη.

- Να καταψύχετε μόνο άριστης ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα τρόφιμα.
- Προετοιμάστε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες για να μπορεί να καταψυχθούν γρήγορα και πλήρως, αλλά και για μπορείτε να αποψύξετε μόνο την ποσότητα που απαιτείται.
- Τυλίξτε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή περιτύλιγμα πολυθενίου και βεβαιωθείτε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς.
- Τα φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να ακουμπούν τρόφιμα που είναι ήδη κατεψυγμένα, ώστε να αποφευχθεί η αύξηση της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων.
- Τα άπαχα τρόφιμα φυλάσσονται καλύτερα από τα λιπαρά, ενώ το αλάτι μειώνει τη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.
- Εάν τα παγάκια καταναλωθούν αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από την κατάψυξη, μπορεί πιθανώς να προκαλέσουν κρουοπάγημα του δέρματος.
- Συνιστάται να φαίνεται η ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε ξεχωριστή συσκευασία ώστε να μπορείτε να γνωρίζετε το χρόνο αποθήκευσης.

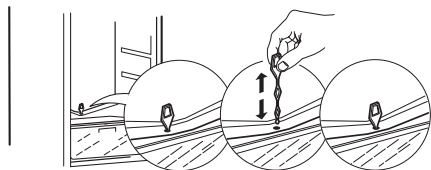
### **Υποδείξεις για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων**

Για να έχετε τη βέλτιστη απόδοση από αυτή τη συσκευή, θα πρέπει:

- Να βεβαιωθείτε ότι τα εμπορικώς κατεψυγμένα τρόφιμα αποθηκεύτηκαν επαρκώς από τον πωλητή.
- Να φροντίσετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα να μεταφέρονται από το κατάστημα στην κατάψυξη στο συντομότερο δυνατό χρόνο.
- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοικτή για περισσότερο από ό,τι χρειάζεται.
- Μόλις αποψυχθούν, τα τρόφιμα χαλάνε γρήγορα και δεν είναι δυνατό να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβαίνετε την περίοδο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή τροφίμων.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα πανί και διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού, κατάλληλου για τον καθαρισμό του εσωτερικού του ψυγείου. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή εργαλεία. Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο που παρέχεται για να καθαρίζετε τακτικά την έξοδο αποστράγγισης νερού απόψυξης, η οποία βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα του θαλάμου ψυγείου, κοντά στο συρτάρι φρούτων και λαχανικών, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι το νερό απόψυξης απομακρύνετε σωστά (βλ. Εικ. 1). Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος ή αποσυνδέστε το ψυγείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.



Εικ. 1

### Απόψυξη του θαλάμου καταψύκτη

Ο σχηματισμός πάγου είναι φυσιολογικό φαινόμενο. Η ποσότητα και η ταχύτητα συγκέντρωσης αλλάζει ανάλογα με τις συνθήκες δωματίου και τη συχνότητα με την οποία ανοίγετε την πόρτα. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη θερμοκρασία τέσσερις ώρες πριν βγάλετε το τρόφιμα από το θάλαμο καταψύκτη, ώστε να παραταθεί ο χρόνος αποθήκευσης των τροφίμων κατά την απόψυξη. Για να κάνετε απόψυξη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τα συρτάρια. Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε κρύο μέρος. Αφήστε την πόρτα ανοικτή, για να λιώσει

πιο εύκολα ο πάγος. Για να αποφευχθεί η διαρροή νερού στο δάπεδο κατά την απόψυξη, τοποθετήστε ένα απορροφητικό πανί στο κάτω μέρος του θαλάμου καταψύκτη και να το στύβετε τακτικά. Καθαρίστε το εσωτερικό του καταψύκτη. Ξεβγάλετε και σκουπίστε προσεκτικά. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και τοποθετήστε τα τρόφιμα ξανά στο θάλαμο καταψύκτη.

### Διατήρηση των τροφίμων

Τυλίξτε τα τρόφιμα για να τα προστατεύσετε από τυχόν νερό, υγρασία ή συμπύκνωση. Έτσι θα αποφευχθεί η εξάπλωση των οσμών στο ψυγείο, ενώ εξασφαλίζεται καλύτερη αποθήκευση των κατεψυγμένων τροφίμων. Μη βάζετε ποτέ ζεστά φαγητά στον καταψύκτη. Εάν τα ζεστά φαγητά κρυσώσουν πριν τα καταψύξετε, εξοικονομείται ενέργεια και παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής.

**Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα**  
Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία, αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα, εκτελέστε απόψυξη και καθαρίστε τη συσκευή. Διατηρείτε ελαφρώς ανοιχτές τις πόρτες έτσι ώστε να κυκλοφορεί αέρας στους εσωτερικούς θαλάμους. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται ο σχηματισμός μούχλας και δυσσομίας

### Στην περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος

Διατηρείτε κλειστές τις πόρτες της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό, τα τρόφιμα θα διατηρηθούν κρύα για όσο το δυνατό μεγαλύτερο διάστημα. Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που έχουν ξεπαγώσει έστω και εν μέρει. Καταναλώστε τα μέσα σε 24 ώρες.



## Τι να κάνετε εάν...

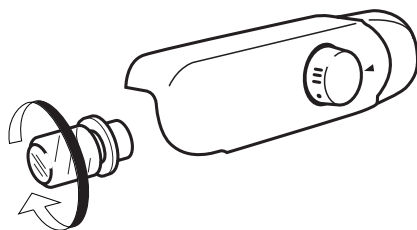
Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες:	Λύσεις:
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα στην ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος</li> <li>• το φις είναι συνδεδεμένο σωστά μέσα σε πρίζα και ο διπολικός διακόπτης, εάν υπάρχει, βρίσκεται στη σωστή θέση (ενεργή)</li> <li>• Οι διατάξεις ασφάλειας ηλεκτρικού κυκλώματος της οικιακής εγκατάστασης λειτουργούν πλήρως.</li> <li>• Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κομμένο.</li> </ul>
Ο εσωτερικός λαμπτήρας LED δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας LED ίσως να πρέπει να αντικατασταθεί.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία, ελέγξτε το λαμπτήρα LED και, εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε με έναν καινούριο (βλ. «Καθημερινή χρήση»).
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Ίσως υπάρχουν αρκετές αιτίες (βλ. «Λύσεις»)	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι πόρτες έχουν κλείσει σωστά</li> <li>• Η συσκευή δεν είναι εγκατεστημένη κοντά σε πηγή θερμότητας</li> <li>• Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατάλληλη</li> <li>• Η κυκλοφορία του αέρα από τις σχάρες εξαερισμού στο κάτω μέρος της συσκευής δεν παρεμποδίζεται</li> </ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).
Μία ή περισσότερες πράσινες λυχνίες αναβοσβήνουν συνεχόμενα.	Συναγερμός δυσλειτουργίας Ο συναγερμός υποδεικνύει βλάβη σε τεχνικό εξάρτημα	Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

### Σημείωση:

Οι θόρυβοι γαργαρίσματος, φυσήματος και βοής από το σύστημα ψύξης είναι φυσιολογικοί.

### Αφαίρεση του λαμπτήρα LED

Για να αφαιρέσετε το λαμπτήρα LED, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα όπως φαίνεται στην εικόνα.



**Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις:**

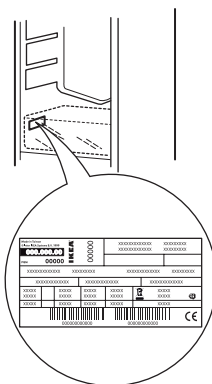
Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή, για να διαπιστώσετε εάν το πρόβλημα έχει αποκατασταθεί. Εάν όχι, απενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και επαναλάβετε τη διαδικασία μετά από μία ώρα.

Εάν η συσκευή εξακολουθεί να μη λειτουργεί σωστά μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων και την εκ νέου ενεργοποίηση της συσκευής, επικοινωνήστε με το Σέρβις, περιγράψτε με σαφήνεια το πρόβλημα και δηλώστε τα εξής:

- τον τύπο βλάβης,
- το μοντέλο,
- τον τύπο και τον αριθμό σειράς της συσκευής (αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων),
- τον αριθμό σέρβις (ο αριθμός που βρίσκεται μετά τη λέξη SERVICE, στην πινακίδα στοιχείων στο εσωτερικό της συσκευής).

**SERVICE** 0000 000 00000**Τεχνικά στοιχεία**

Διαστάσεις	HUTTRA
Ύψος (ελάχ-μέγ)	819-899
Πλάτος	597
Βάθος	545
<b>Καθαρός όγκος (l)</b>	
Ψυγείο	108
Καταψύκτης	18
<b>Σύστημα απόψυξης</b>	
Ψυγείο	Αυτόματα
Καταψύκτης	Χειροκίνητα
<b>Κατάταξη αστεριών</b>	4
<b>Χρόνος αύξησης (h)</b>	14
<b>Δυνατότητα κατάψυξης (kg/24 h)</b>	2
<b>Κατανάλωση ενέργειας (kg/24h)</b>	0.386
<b>Επίπεδο θορύβου (dba)</b>	38
<b>Ενεργειακή κλάση</b>	A++



Τα τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων, στην εσωτερική πλευρά της συσκευής και στην ετικέτα πληροφοριών για την ενέργεια

## Περιβαλλοντικά θέματα


### 1. Συσσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης. Για την απόρριψη, τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ, κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, επειδή αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.

### 2. Διάλυση/Ανακύκλωση

Η συσκευή κατασκευάζεται με ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η σωστή απόσυρση της συσκευής αυτής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Το σύμβολο  στη συσκευή ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επεξεργασία όπως τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδίδεται σε ειδικό κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Πριν από την απόσυρση, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφαιρέστε τις πόρτες και τα ράφια, ώστε η συσκευή να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να μην υπάρχει κίνδυνος

εγκλωβισμού παιδιών στο εσωτερικό της. Διαλύστε το τηρώντας την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των απορριμμάτων και παραδώστε το στα ειδικά κέντρα ανακύκλωσης, χωρίς να το αφήσετε αφύλαχτο ούτε για λίγες ημέρες, καθώς αποτελεί εστία κινδύνου για τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, τη συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα πώλησης της συσκευής.

### Δήλωση συμμόρφωσης

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για τη διατήρηση τροφίμων και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004.



- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με:
  - τις απαιτήσεις ασφαλείας της Οδηγίας «Χαμηλής Τάσης» 2006/95/ΕΚ (η οποία αντικαθιστά την Οδηγία 73/23/ΕΟΚ και τις μετέπειτα τροποποιήσεις της),
  - τις απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας «ΗΜΣ» 2004/108/ΕΚ.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ

### Ποια είναι η διάρκεια της εγγύησης της ΙΚΕΑ;

Αυτή η εγγύηση ισχύει για πέντε (5) έτη από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας στην ΙΚΕΑ, με εξαίρεση τις συσκευές που ονομάζονται LAGAN όπου ισχύει εγγύηση δύο (2) ετών. Απαιτείται η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο. Εάν εκτελεστούν εργασίες σέρβις εντός εγγύησης, δε θα επεκταθεί το χρονικό διάστημα της εγγύησης για τη συσκευή.

### Ποιες συσκευές δεν καλύπτονται από την εγγύηση πέντε (5) ετών της ΙΚΕΑ;

Η σειρά συσκευών με την επωνυμία LAGAN, καθώς και όλες οι συσκευές που αγοράστηκαν από το κατάστημα ΙΚΕΑ πριν από την 1η Αυγούστου 2007.

### Ποιος εκτελεί τις εργασίες επισκευής;

Ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της ΙΚΕΑ θα εκτελέσει τις εργασίες επισκευής μέσω των δικών του τεχνικών ή του δικτύου εξουσιοδοτημένων συνεργατών επισκευής.

### Ποιες περιπτώσεις καλύπτονται από τη συγκεκριμένη εγγύηση;

Η εγγύηση καλύπτει βλάβες της συσκευής που έχουν προκληθεί λόγω ελαττωματικής κατασκευής ή ελαττωματικών υλικών από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής από το κατάστημα ΙΚΕΑ. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για οικιακή χρήση. Οι εξαιρέσεις αναφέρονται στην παράγραφο με τίτλο «Ποιες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από τη συγκεκριμένη εγγύηση;». Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, καλύπτεται το κόστος αποκατάστασης της βλάβης, π.χ. επισκευές, εξαρτήματα, εργατικά και μετακινήσεις, εφόσον για την επισκευή της συσκευής δεν απαιτούνται ειδικές δαπάνες. Υπό τις προϋποθέσεις αυτές, ισχύουν οι κατευθυντήριες οδηγίες της Ε (99/44/ΕΚ) και οι αντίστοιχοι τοπικοί κανονισμοί. Τα αντικαθιστώμενα εξαρτήματα αποτελούν ιδιοκτησία της ΙΚΕΑ.

### Πώς θα αποκαταστήσει το πρόβλημα η ΙΚΕΑ;

Ο επιλεγμένος παροχέας υπηρεσιών επισκευής της ΙΚΕΑ θα εξετάσει το προϊόν και θα αποφασίσει, κατά την αποκλειστική του κρίση, εάν η βλάβη καλύπτεται από την εγγύηση αυτή. Εάν η βλάβη καλύπτεται από την εγγύηση, ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της ΙΚΕΑ ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής μέσω των δικών του τεχνικών και κατά την αποκλειστική του κρίση θα επισκευάσει το ελαττωματικό προϊόν ή θα το αντικαταστήσει με ίδιο ή αντίστοιχο προϊόν.

### Ποιες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από τη συγκεκριμένη εγγύηση;

- Φυσιολογική φθορά.
- Βλάβη από πρόθεση ή αμέλεια, βλάβη που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας, εσφαλμένη εγκατάσταση ή σύνδεση σε ακατάλληλη τάση, βλάβη που οφείλεται σε χημική ή ηλεκτροχημική αντίδραση, σκουριά, διάβρωση ή βλάβη λόγω του νερού, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, βλάβης λόγω υπερβολικής συσσώρευσης αλάτων στην παροχή νερού, καθώς και βλάβη που οφείλεται σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες.
- Αναλώσιμα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένων μπαταριών και

λαμπτήρων.

- Μη λειτουργικά και διακοσμητικά εξαρτήματα που δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της συσκευής, καθώς και χαρακίες και πιθανοί αποχρωματισμοί.
- Τυχαία βλάβη που προκαλείται από ξένα σωματίδια ή ουσίες, καθώς και βλάβη που οφείλεται στον καθαρισμό ή την απόφραξη φίλτρων, συστημάτων αποστράγγισης ή θηκών απορρυπαντικού.
- Ζημιές στα παρακάτω εξαρτήματα: υαλοκεραμικές επιφάνειες, πρόσθετα εξαρτήματα, σκευή και καλάθια μαχαιροπήρουνα, σωλήνες παροχής και αποστράγγισης, λάστιχα στεγανοποίησης, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, οθόνες, διακόπτες, περιβλήματα και τμήματα περιβλημάτων. Εκτός εάν αυτές οι ζημιές αποδεχτεί πως έχουν προκληθεί από ελαττωματική λειτουργία του προϊόντος.
- Περιπτώσεις στις οποίες δεν μπορεί να εντοπιστεί κάποια βλάβη κατά την επίσκεψη του τεχνικού.
- Επισκευές που δεν εκτελούνται από τους επιλεγμένους μας παροχείς υπηρεσιών επισκευής ή/και από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη υπηρεσιών επισκευής ή περιπτώσεις στις οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή εγκατάστασης που δεν πληρεί τις προδιαγραφές.
- Χρήση της συσκευής σε μη οικιακό περιβάλλον, π.χ. επαγγελματική χρήση.
- Ζημιές κατά τη μεταφορά. Εάν ένας πελάτης μεταφέρει το προϊόν στο σπίτι του ή σε άλλη διεύθυνση, η ΙΚΕΑ δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν κατά τη μεταφορά. Ωστόσο, εάν η ΙΚΕΑ μεταφέρει το προϊόν στη διεύθυνση παράδοσης του πελάτη, τότε τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν κατά τη μεταφορά καλύπτονται από την ΙΚΕΑ.
- Το κόστος της αρχικής εγκατάστασης της συσκευής ΙΚΕΑ. Ωστόσο εάν ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής επισκευάσει ή πρέπει να αντικαταστήσει

την συσκευή βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης τότε η τυχόν εγκατάσταση ή απεγκατάσταση επίσης δεν καλύπτεται από τους όρους αυτής της εγγύησης. Ο πελάτης βέβαια μπορεί να επικοινωνήσει ή με τον παροχέα του σέρβις ή με το κατάστημα του ΙΚΕΑ από όπου αγόρασε το προϊόν και να ζητήσει πλήρη πληροφόρηση.

Οι περιορισμοί αυτοί δεν ισχύουν σε περιπτώσεις στις οποίες οι εργασίες εκτελούνται σωστά από εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά για προσαρμογή της συσκευής στις τεχνικές προδιαγραφές ασφαλείας μιας άλλης χώρας της ΕΕ.

### Πώς εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία

Η εγγύηση της ΙΚΕΑ σας παρέχει ειδικά νομικά δικαιώματα, τα οποία καλύπτουν ή υπερκαλύπτουν όλες τις τοπικές νομικές απαιτήσεις που ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Ωστόσο αυτές οι προϋποθέσεις δεν περιορίζουν με κανένα τρόπο τα δικαιώματα του καταναλωτή που περιγράφηκαν στην τοπική νομοθεσία.

### Περιοχή ισχύος

Για συσκευές που αγοράζονται από μία χώρα της ΕΕ και μεταφέρονται σε άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες επισκευής θα παρέχονται στο πλαίσιο των όρων εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα.

Η εκτέλεση των υπηρεσιών επισκευής στο πλαίσιο της εγγύησης είναι υποχρεωτική, μόνο εάν η συσκευή συμμορφώνεται και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με:

- τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία υποβάλλεται το αίτημα για εργασίες εγγύησης,
- τις Οδηγίες συναρμολόγησης και τις Πληροφορίες ασφάλειας του εγχειριδίου χρήσης.

### Η αποκλειστική ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ για συσκευές της ΙΚΕΑ

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον συγκεκριμένο παροχέα υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης της ΙΚΕΑ για:

- αίτημα εργασιών στο πλαίσιο της εγγύησης,

- διευκρινίσεις σχετικά με την εγκατάσταση της συσκευής ΙΚΕΑ στην ειδική μονάδα επίπλου κουζίνας της ΙΚΕΑ,
- διευκρινίσεις σχετικά με τις λειτουργίες των συσκευών ΙΚΕΑ.

Για να διασφαλιστεί η παροχή βέλτιστης υποστήριξης, διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες συναρμολόγησης ή/και το Εγχειρίδιο χρήσης πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

### Τρόπος επικοινωνίας



Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων παροχέων υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης της ΙΚΕΑ και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.

- i** Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, συνιστάται η χρήση των ειδικών τηλεφωνικών αριθμών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ανατρέχετε πάντα στους τηλεφωνικούς αριθμούς που παρέχονται στο εγχειρίδιο της συσκευής για την οποία χρειάζεστε βοήθεια. Επίσης, ανατρέχετε πάντα στον αριθμό προϊόντος της ΙΚΕΑ (8ψήφιος κωδικός) και το 12ψήφιο αριθμό επισκευής που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής σας.

- i** **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ!**  
Es la prueba de la compra y lo constituye el ticket de compra y el recibo de garantía. Es importante tenerlos para poder hacer valer los derechos de garantía. También, en el ticket de compra se indica el número de producto y el número de servicio técnico. Es importante tenerlos para poder hacer valer los derechos de garantía. También, en el ticket de compra se indica el número de producto y el número de servicio técnico. Es importante tenerlos para poder hacer valer los derechos de garantía.

### Χρειάζεστε επιπλέον βοήθεια;

Για επιπλέον ερωτήσεις που δεν αφορούν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο του πλησιέστερου καταστήματος ΙΚΕΑ. Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο της συσκευής πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

**Inhoudsopgave**

Veiligheidsinformatie	46	Reiniging en onderhoud	54
Beschrijving van het apparaat	50	Wat moet u doen als ...	55
Eerste gebruik	50	Technische gegevens	56
Dagelijks gebruik	51	Milieu	57
Nuttige aanwijzingen en tips	52	IKEA GARANTIE	57

**Veiligheidsinformatie**

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand, elektrische schokken, of letsel te beperken wanneer u de koelkast gebruikt, moeten deze essentiële voorzorgsmaatregelen genomen worden:

- om gevaar van instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het worden geplaatst en vastgezet in overeenstemming van de aanwijzingen van de fabrikant.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen zoals
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - logeerboerderijen en voor gasten in hotels, motels en andere logeergelegenheden;
  - bed and breakfast-omgevingen;
  - catering en vergelijkbare toepassingen voor de groothandel.

- Dit apparaat bevat geen CFK's. Het koelcircuit bevat R600a (HC).
- Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Controleer daarom altijd of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn. Wees extra voorzichtig bij het legen van het koelcircuit in geval van beschadigde leidingen.
- C-pentaan wordt gebruikt als blaasmiddel in het isolatieschuim en is een ontvlambaar gas. Wees extra voorzichtig tijdens ntmantelingswerkzaamheden.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van het apparaat niet.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- Houd de ventilatie-Openingen

- van het apparaat vrij van obstakels.
- Probeer niet het ontdooiproces te versnellen of het ontdooien uit te voeren op een andere wijze dan beschreven in de Gebruiksaanwijzing.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht gehouden wordt.
- Om het risico op verstikking en opsluiting te vermijden, mogen kinderen niet met het apparaat spelen of zich erin verstoppen.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Trek niet aan de voedingskabel van het apparaat.
- Gebruik geen verloopstekkers of verlengkabels.
- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact: het apparaat moet geaard worden.
- Tijdens onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van onderdelen moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact zijn getrokken
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen, indien deze bereikbaar is, of via een toegankelijke meerpolige schakelaar die bovenstreams van het stopcontact is geplaatst, in overeenstemming met de landelijke veiligheidsvoorschriften.
- Het apparaat moet door twee of meer personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Installatie en onderhoud, met inbegrip van het vervangen van de voedingskabel, moet uitgevoerd worden

door de fabrikant of een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en de geldende plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Om gevaarlijke situaties te

voorkomen onderdelen van het apparaat niet repareren of vervangen, met inbegrip van de voedingskabel, tenzij dit uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing is vermeld.

**Voordat het apparaat voor het eerst in gebruik genomen wordt**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om uw apparaat op de beste manier te kunnen gebruiken, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en nuttige tips.

Bewaar deze instructies zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit.  
Eventuele storing in de werking moet zo spoedig mogelijk gemeld worden aan de klantenservice van IKEA.
2. Wacht minstens twee uur voordat u het apparaat inschakelt, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Reinig de binnenkant van het apparaat alvorens het in gebruik te nemen.

**Algemene voorzorgsmaatregelen en adviezen**

**Installatie en aansluiting**

- Let erop dat u de vloeren (bijv. parket) niet beschadigt wanneer u het apparaat verplaatst.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.
- Installeer het apparaat waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur

binnen de volgende waarden ligt, afhankelijk van de klimaatklasse die op het typeplaatje is vermeld. Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het lange tijd in een ruimte staat bij een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. T. (°C)
SN	Van 10 tot 32
N	Van 16 tot 32
ST	Van 16 tot 38
T	Van 16 tot 43

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.

**Veiligheid**

- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (bij enkele modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze vriesbrandwonden kunnen veroorzaken.

**Gebruik**

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af



voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.

- Gebruik het koelvak alleen voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesvak alleen voor het bewaren van ingevroren levensmiddelen het invriezen van levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak, omdat het glas dan kan breken.
- Leg geen onverpakt voedsel direct op de binnenoppervlakken van de koelkast of het vriesvak.
- Het gloeilampje dat in het apparaat wordt gebruikt is speciaal ontworpen voor huishoudelijke apparaten en is niet geschikt voor algemene verlichting van een vertrek (EG Verordening 244/2009).

De Fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor letsel aan personen of dieren of schade aan eigendommen als bovenstaand advies en voorzorgsmaatregelen niet in acht genomen zijn.

**Energiebesparende tips**

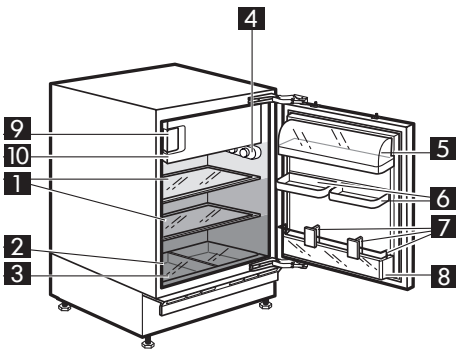
- Installeer het apparaat in een droog, goed geventileerd vertrek uit de buurt van warmtebronnen (bijv. radiator, kookplaat, enz.) en op een plaats die niet blootgesteld is aan direct zonlicht. Gebruik indien nodig een isolatieplaat.
- Volg de aanwijzingen voor installatie om een geschikte ventilatie te garanderen.
- Onvoldoende ventilatie aan de achterkant van het apparaat verhoogt het energieverbruik en vermindert de koefficiëntie.
- De binnentemperatuur van het apparaat kan beïnvloed worden door de omgevingstemperatuur, hoe vaak de

deur wordt geopend en de plaats van het apparaat. Bij het instellen van de temperatuur moet rekening gehouden worden met deze factoren.

- Laat warm voedsel en warme dranken afkoelen voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Blokkeer de ventilator (indien aanwezig) niet met levensmiddelen.
- Controleer, na het plaatsen van de levensmiddelen, of de deur van de vakken goed sluit, met name de deur van het vriesvak.
- Beperk het openen van de deur tot een minimum.
- Leg diepvriesproducten in de koelkast wanneer u ze ontdooit. De lage temperatuur van de diepvriesproducten koelt het voedsel in de koelkast.
- De plaatsing van de schappen in de koelkast heeft geen invloed op het efficiënte gebruik van energie. Levensmiddelen moeten zodanig op de schappen geplaatst worden dat goede luchtcirculatie verzekerd is (levensmiddelen mogen elkaar niet raken en er dient voldoende afstand tot de achterwand gehouden te worden).
- U kunt de opslagcapaciteit van ingevroren levensmiddelen vergroten door korven te verwijderen waardoor een gelijkwaardig energieverbruik gehandhaafd wordt.
- Een beschadigde pakking moet zo snel mogelijk vervangen worden.

**Beschrijving van het apparaat**

Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, aandachtig de gebruiksaanwijzing.



**Koelvak**  
(voor het bewaren van vers voedsel en dranken)

- 1 Glazen schappen
- 2 Serienummerplaatje (naast de crisperlade)
- 3 Crisperlade
- 4 Regelknop/verlichting thermostaat
- 5 Zuiveldeksel / Zuivelvak
- 6 Verstelbaar deurvak
- 7 Metalen rooster en flessenscheider
- 8 Flessenvak

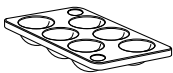
**Vriesvak**  
(aangegeven met het symbool \* \*\* \*\* voor het bewaren van verse levensmiddelen, diepgevroren levensmiddelen en voor het maken van ijsblokjes)

- 9 Houder voor ijsblokjes
- 10 Deur lagetemperatuurvak

- Minst koude zone
- Gemiddeld koude zone
- Koudste zone

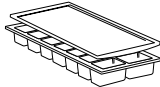
**Kenmerken, technische informatie en afbeeldingen kunnen variëren, afhankelijk van het model**

Accessoires  
Eierhouder



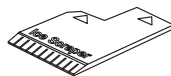
1x

Ijsbakje



1x

Ijsschraper



1x

**Eerste gebruik**

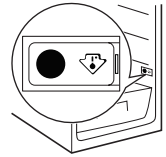
Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.  
De ideale temperaturen voor het bewaren van levensmiddelen zijn al in de fabriek ingesteld (3-5/MED).

**Opmerking:** Het duurt 2 tot 3 uur, nadat u het apparaat hebt ingeschakeld, voordat er een geschikte temperatuur is bereikt voor het bewaren van een standaard lading in het apparaat.

**Belangrijk!**

Dit apparaat wordt in Frankrijk verkocht. In overeenstemming met de in dit land geldende voorschriften moet het apparaat uitgerust zijn met een speciale voorziening

(zie afbeelding) die in het onderste vak van de koelkast geplaatst moet worden om de koudste zone ervan aan te geven.



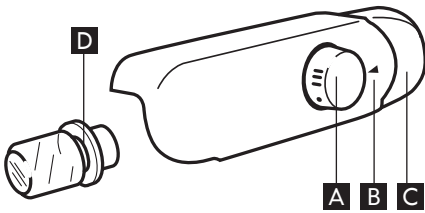
**Dagelijks gebruik**

**Werking van het koelvak en het vriesvak**

- Gebruik de thermostaatknop om de temperatuur van het koelvak te regelen (of beide vakken, afhankelijk van het model), zoals te zien in afbeelding 1. Draai de knop naar de stand ● om het hele apparaat uit te schakelen.

**Opmerking:** De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de koelkast en het vriesvak.

U moet rekening houden met deze factoren bij het instellen van de thermostaat.



- A** Thermostaatknop
- B** Lichtknop
- C** Instellingsnok stand thermostaat
- D** Ledlampje (zie instructies in de buurt van het lampje)

Thermostaat op **1/MIN: Laag koelniveau**

Thermostaat op **3-5/MED: Gemiddelde koeling**

Thermostaat op **7/MAX: Maximale koeling**

Thermostaat op **●: Zowel de koeling als de verlichting zijn uitgeschakeld.**

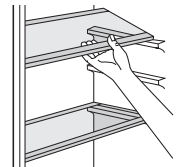
**Koelvak**

Het ontdooien van het koelvak vindt volledig automatisch plaats. De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van de koelkast geeft aan dat de automatische ontdooifase bezig is. Het dooiwater loopt automatisch weg in een afvoeropening en vervolgens in een bak, waar het verdampt.

**⚠ Voorzichtig!** De accessoires van de koelkast mogen niet in de afwasmachine worden gewassen.

**Verplaatsbare schappen**

De wanden van de koelkast zijn voorzien van een reeks geleider zodat de schappen van veiligheidsglas geplaatst kunnen worden zoals u wenst.



Voor een beter gebruik van de ruimte, kunnen de voorste delen van de schappen over de achterste delen gelegd worden.

**Vriesvak**

Dit apparaat is een koelkast met een **\*\*\*** sterren vriesvak. Verpakte diepgevroren levensmiddelen kunnen bewaard worden tot de op de verpakking vermelde datum. Verse levensmiddelen kunnen ook worden ingevroren, voorkom dat deze in aanraking komen met reeds ingevroren levensmiddelen. De hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur kan worden

ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje. Het opnieuw invriezen van gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen wordt afgeraden. Deze levensmiddelen moeten binnen 24 uur geconsumeerd worden. Zie de beknopte handleiding voor meer informatie over het invriezen van verse levensmiddelen.

**Invriezen van verse levensmiddelen**

Plaats de verse levensmiddelen die ingevroren moeten worden in het

vriesvak. Vermijd rechtstreeks contact met levensmiddelen die al ingevroren zijn. Om de hoeveelheid levensmiddelen in te vriezen die vermeld is op het plaatje, de bovenste lade verwijderen en de levensmiddelen rechtstreeks op het rek plaatsen.

**Ijsblokjes maken**

Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in het vriesvak. Gebruik geen scherpe of snijdende voorwerpen om het bakje los te maken.

**Nuttige aanwijzingen en tips**

**Tips om energie te besparen**

- Doe de deur niet steeds open of laat hem niet langer open staan dan absoluut noodzakelijk.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de temperatuurregelknop op de hogere instelling staat en het apparaat volledig vol is, kan de compressor voortdurend werken, hetgeen kan leiden tot rijp of ijs op de verdamper. Als dit gebeurt, de temperatuurregelknop op een lagere stand zetten zodat automatische ontdooiing mogelijk wordt en er dus bespaard wordt op elektriciteitsverbruik.

**Tips voor het koelen van verse levensmiddelen**

Om de beste prestaties te verkrijgen:

- Geen warme levensmiddelen of verdampende vloeistoffen in de koelkast plaatsen.
- De levensmiddelen afdekken of inpakken, met name als ze een sterke geur hebben.
- Levensmiddelen zodanig plaatsen dat de lucht er vrij omheen kan circuleren.

**Tips voor koeling**

- Vlees (alle soorten): in polytheen zakjes wikkelen en op het glazen schap boven de groentelade plaatsen. Bewaar, voor de veiligheid, vlees op deze manier uitsluitend voor maximaal

een of twee dagen.

- Bereide gerechten, koude schotels, enz.: deze moeten afgedekt worden en mogen op alle schappen geplaatst worden.
- Fruit en groenten: deze moeten grondig schoongemaakt worden en in de lade gelegd worden.
- Boter en kaas dienen in speciale luchtdichte bakjes geplaatst te worden of in aluminiumfolie of polytheen zakjes gewikkeld te worden om lucht zoveel mogelijk uit te sluiten.
- Melkflessen: moeten voorzien zijn van een dop en bewaard worden in het flessenrek in de deur.
- Bananen, aardappelen, uien en knoflook: indien onverpakt mogen niet in de koelkast bewaard worden.

**Tips voor het invriezen**

Om u te helpen het beste te maken van het invriesproces volgen hier enkele adviezen:

- De maximale hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje.
- Het invriesproces duurt 24 uur. Tijdens deze periode mogen er niet meer in te vriezen levensmiddelen worden toegevoegd.
- Vries uitsluitend verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van

topkwaliteit in.

- Bereid levensmiddelen in kleine porties zodat ze snel en volledig ingevroren kunnen worden en u later alleen de hoeveelheid die u nodig heeft kunt ontdooien.
- Wikkel de levensmiddelen in aluminiumfolie of polytheen en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn.
- Zorg ervoor dat verse, niet ingevroren levensmiddelen niet tegen ingevroren producten komen, om een stijging in temperatuur van de laatste te voorkomen.
- Magere levensmiddelen kunnen beter en langer bewaard worden dan vette; zout verkort de bewaarduur van levensmiddelen.
- Waterijsjes die onmiddellijk na het verwijderen uit de vriezer geconsumeerd worden, kunnen vriesbrandwonden van de huid veroorzaken.
- Het wordt geadviseerd de datum van invriezen op elk afzonderlijk pakje te vermelden, zo kunt u de bewaartijd beter in de gaten houden.

**Adviezen voor het bewaren van ingevroren levensmiddelen**

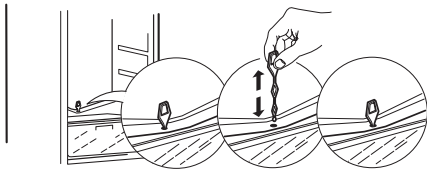
Om de beste prestaties van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- er zeker van te zijn dat commercieel ingevroren levensmiddelen op gepaste wijze door de winkelier werden bewaard.
- Er zeker van te zijn dat ingevroren levensmiddelen in de kortst mogelijke tijd vervoerd worden van de winkel naar de vriezer.
- Doe de deur niet steeds open of laat hem niet langer open staan dan absoluut noodzakelijk.
- Eenmaal ontdooid bederven levensmiddelen snel en ze mogen niet opnieuw ingevroren worden.
- Overschrijd de bewaarperiode die aangegeven is door de levensmiddelenfabrikant niet.

**Reiniging en onderhoud**

Reinig het apparaat regelmatig met een doek met een oplossing van warm water en neutraal schoonmaakmiddel dat specifiek bedoeld is voor het reinigen van de binnenkant van een koelkast. Gebruik geen schuurmiddelen of gereedschappen. Gebruik het bijgeleverde gereedschap om de dooiwaterafvoer schoon te maken, die op de achterwand van het koelvak zit, in de buurt van de crisperlade, om te garanderen dat het dooiwater correct wordt afgevoerd (zie Afb. 1).

Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden begint.



Afb. 1

**Het vriesvak ontdooien**

Ijsvorming is een normaal verschijnsel. De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt, hangt af van de omgevingstemperatuur, de luchtvochtigheid en de frequentie waarmee de deur wordt geopend.

Stel de laagste temperatuur in gedurende vier uur voordat u levensmiddelen uit het vriesvak haalt, zo wordt de bewaartijd ervan tijdens het ontdooien verlengd.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder alle laden. Leg ingevroren levensmiddelen op een koele plaats.

Laat de deur van de vriezer open, zodat het ijs kan smelten.

Om te voorkomen dat er water op de

vloer lekt, een absorberende doek op de bodem van het vriesvak leggen en deze herhaaldelijk uitwringen.

Maak de binnenkant van het vriesvak schoon. Spoel en droog de binnenkant zorgvuldig af.

Schakel het apparaat weer in en leg de levensmiddelen terug in het vriesvak.

**Conservering van levensmiddelen**

Verpak levensmiddelen om ze te beschermen tegen water, vocht of condens; dit voorkomt de verspreiding van luchtjes in de koelkast, terwijl ingevroren levensmiddelen beter geconserveerd worden.

Zet nooit warme levensmiddelen in het vriesvak. Als u warm voedsel eerst laat afkoelen voordat u het invriest, bespaart u energie en verlengt u de levensduur van uw apparaat.

**Als het apparaat langdurig niet gebruikt zal worden**

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact, haal alle levensmiddelen eruit, laat het ontdooien en maak het schoon. Laat de deuren op een kier staan om de lucht in de vakken te laten circuleren. Op die manier worden nare luchtjes en schimmelvorming voorkomen.

**Als de stroom uitvalt**

Houd de deuren van het apparaat gesloten. Op deze manier blijven de levensmiddelen zo lang mogelijk koud. Als voedsel gedeeltelijk ontdooid is, mag het niet opnieuw worden ingevroren. Eet het binnen 24 uur op.

**Wat moet u doen als...**

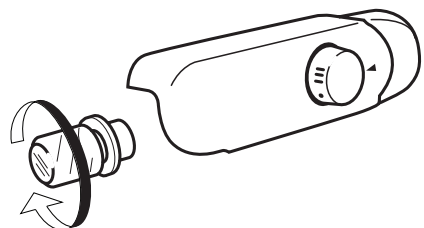
Probleem	Mogelijke oorzaken:	Oplossingen:
Het apparaat werkt niet	Misschien is er een probleem met de elektriciteitsvoorziening van het apparaat.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> <li>• of de stroom niet is uitgevallen</li> <li>• de stekker goed in het stopcontact zit, en of de tweepolige schakelaar, indien aanwezig, in de juiste stand staat (aan)</li> <li>• de beveiligingen van de elektrische installatie in uw woning goed werken</li> <li>• de voedingskabel niet beschadigd is</li> </ul>
Het ledlampje werkt niet.	Misschien met het ledlampje vervangen worden.	Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact, controleer het ledlampje en vervang het, indien nodig, door een nieuw exemplaar (zie "Dagelijks gebruik").
De temperatuur in de vakken is niet koud genoeg.	Dit kan verschillende oorzaken hebben (zie "Oplossingen")	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> <li>• de deuren goed gesloten zijn</li> <li>• het apparaat niet in de buurt van een warmtebron staat.</li> <li>• de ingestelde temperatuur geschikt is.</li> <li>• de luchtcirculatie via de ventilatieroosters op de onderkant van het apparaat niet belemmerd is.</li> </ul>
Er ligt water op de bodem van het koelvak	De afvoer van het dooiwater is verstopt.	Maak het gaatje van de dooiwaterafvoer schoon (zie "Onderhoud en reiniging").
De binnenverlichting knippert	Alarm "deur open" is actief Het wordt geactiveerd wanneer de deur van de koelkast langdurig open blijft staan.	Om het alarm te stoppen, de deur van de koelkast sluiten. Controleer, door de deur weer open te doen, of de verlichting werkt

**Opmerking:**

Borrelen, sissen en zoemen zijn normale geluiden die afkomstig zijn van het koelsysteem.

**Het ledlampje verwijderen**

Om het ledlampje te verwijderen het naar links draaien, zoals aangegeven op de afbeelding.



**Voordat u contact opneemt met de klantenservice:**

schakel het apparaat weer in om te zien of het probleem verdwenen is. Als dit niet het geval is, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur. Als uw apparaat na de controles in de gids voor het opsporen van storingen en nadat u het apparaat opnieuw gestart hebt nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met de Klantenservice en leg het probleem duidelijk uit. Geef het volgende door:

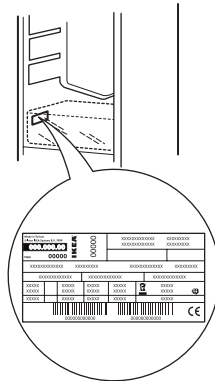
- de aard van de storing;
- het model;
- het type en serienummer van het apparaat (vermeld op het typeplaatje);
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat).

**SERVICE** 0000 000 00000



**Technische gegevens**

Afmetingen	HUTTRA
Hoogte (min-max)	819-899
Breedte	597
Diepte	545
<b>Netto Volume (l)</b>	
Koelkast	108
Vriesvak	18
<b>Ontdooisysteem</b>	
Koelkast	Automatisch
Vriesvak	Handmatig
<b>Sterren</b>	4
<b>Rise Time (h)</b>	14
<b>Vriescapaciteit (kg/24 h)</b>	2
<b>Energieverbruik (kWh/24h)</b>	0.386
<b>Geluidsemissieniveau (dba)</b>	38
<b>Energieklasse</b>	A++



De technische informatie staat op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat en op het energielabel



**Milieu**

**1. Verpakking** 


Het verpakkingsmateriaal is volledig recyclebaar, zoals wordt aangegeven door het recyclingsymbool. Houd u bij het weggooiën ervan aan de plaatselijke voorschriften. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

**2. Afdanken/verwerken van het apparaat**

Het apparaat is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte Elektrische en Elektronische apparatuur (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit apparaat correct wordt afgedankt, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.



Het symbool  op het apparaat of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar naar een speciaal verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht. Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door

te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen en opgesloten kunnen raken. Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit apparaat wordt u verzocht contact op te nemen met uw gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het apparaat heeft aangeschaft.

**Verklaring van overeenstemming**

- Dit apparaat is ontworpen voor het bewaren van levensmiddelen en is gefabriceerd in overeenstemming met de Richtlijn (EG) Nr. 1935/2004.



- Dit apparaat is ontwikkeld, geproduceerd en in de handel gebracht in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere amendementen vervangt);
  - de beschermingsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

**IKEA GARANTIE**

**Hoe lang is de IKEA garantie geldig?**

Deze garantie is vijf (5) jaar geldig vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van uw apparaat bij IKEA, uitgezonderd indien uw apparaat het merk LAGAN draagt, daar is de garantietermijn van twee (2) jaar van toepassing. Uw origineel kassaticket is vereist. Als er tijdens de garantietermijn service tussenkomsten worden uitgevoerd,

wordt de garantietermijn van het apparaat niet verlengd.

**Welke apparatuur valt niet onder de vijf (5) jaar IKEA garantie?**

De apparaten van het merk LAGAN en alle apparaten die gekocht zijn bij IKEA vóór 1 augustus 2007.

**Wie zal de service uitvoeren?**

De erkende IKEA servicedienst zal zorgdragen voor de dienstverlening via haar eigen netwerk of via het netwerk van erkende servicediensten.

**Wat valt er onder de garantie?**

De garantie dekt storingen van het apparaat, die veroorzaakt zijn door verkeerde constructie of materiaalfouten vanaf de aankoopdatum bij IKEA. Deze garantie is uitsluitend van toepassing bij huishoudelijk gebruik. De uitzonderingen worden onder het artikel "Wat is er niet gedekt door deze garantie?" gespecificeerd. Binnen de garantieperiode worden de kosten om de storing te verhelpen vergoed d.w.z. reparaties, onderdelen, arbeidsloon en transport, op voorwaarde dat het apparaat toegankelijk voor reparaties, (cont. zonder speciale kosten) is zonder speciale kosten. Op deze voorwaarden zijn de EG-richtlijnen (Nr. 99/44/EG) en de respectievelijke plaatselijke voorschriften van toepassing. Vervangen onderdelen worden eigendom van IKEA.

**Wat zal IKEA doen om het probleem op te lossen?**

De door IKEA aangestelde servicedienst zal het product onderzoeken en uitsluitend ter eigen beoordeling bepalen of het gedekt wordt door deze garantie.

Als het defect blijkt te zijn, zal de IKEA servicedienst of de erkende servicedienst via het eigen bedrijf, uitsluitend ter eigen beoordeling, ofwel het defecte product repareren of het vervangen door eenzelfde of een vergelijkbaar product.

**Wat valt er niet onder deze garantie?**

- Normale slijtage.
- Opzettelijke schade of schade door verwaarlozing, schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, foutieve installatie of aansluiting op een verkeerd voltage, schade veroorzaakt door chemische of elektrochemische reactie, roest, corrosie

of waterschade, schade veroorzaakt door overmatig kalkgehalte van de watertoevoer, schade veroorzaakt door abnormale omgevingsomstandigheden.

- Verbruiksonderdelen, inclusief batterijen en lampjes.
- Niet-functionele en decoratieve onderdelen die niet van invloed zijn op het normale gebruik van het apparaat, inclusief eventuele krassen en mogelijke kleurverschillen.
- Onvoorziene schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen of stoffen en het reinigen of deblokken van filters, afvoersystemen of wasmiddellades.
- Schade aan de volgende onderdelen: glaskeramiek, accessoires, servieskorven en bestekmandjes, aanvoer- en afvoerpijpen, afdichtingen, lampen en lampenkapjes, schermen, knoppen, behuizingen en gedeeltes van behuizingen, tenzij bewezen is dat de schade te wijten is aan een productiefout.
- Gevallen waarbij geen storing geconstateerd kon worden tijdens het bezoek van een technicus.
- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door onze aangestelde servicediensten en/of een erkende contractuele servicepartner of wanneer er niet-originele onderdelen gebruikt zijn.
- Reparaties die veroorzaakt zijn door installatie die verkeerd of niet in overeenstemming met de installatie-instructies zijn uitgevoerd.
- Het gebruik van het apparaat in niet huishoudelijke omgeving d.w.z. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien een klant het product zelf naar zijn of haar woning of naar een ander adres transporteert, is IKEA niet aansprakelijk voor schade die optreedt tijdens het transport. Als het product echter door IKEA wordt afgeleverd op het door de klant opgegeven adres, dan wordt schade aan het product die tijdens deze levering

ontstaat wel gedekt door IKEA.

- De installatiekosten voor het installeren van het IKEA-apparaat. Als een IKEA servicedienst of een erkende servicepartner het apparaat echter repareert of vervangt onder de voorwaarden van deze garantie, dan zal de servicedienst of de erkende servicepartner het gerepareerde of vervangende apparaat indien nodig opnieuw installeren.

Deze beperkingen zijn niet van toepassing op foutloze werkzaamheden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist met gebruik van onze originele onderdelen teneinde het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsspecificaties van een ander EG-land.

**Hoe de landelijke wetten van toepassing zijn**

Deze IKEA garantie verleent u specifieke wettelijke rechten, welke met de eigen lokale wetgeving overeenstemmen of deze overstijgen, die variëren van land tot land. Deze omstandigheden beperken geenszins consumentenrechten die onder de plaatselijke wetgeving vallen.

**Gebied van geldigheid**

Voor apparaten die in een EU-lidstaat zijn aangeschaft en meegenomen worden naar een ander EU-lidstaat, zal de dienstverlening uitgevoerd worden in het kader van de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gebruikelijk zijn. Een verplichting om diensten te verlenen in het kader van de garantie bestaat uitsluitend als het apparaat voldoet aan en geïnstalleerd is in overeenstemming met:

- de technische specificaties van het land waarin aanspraak gemaakt wordt op de garantie;
- de Montage-instructies en de Veiligheidsinformatie uit de Gebruiksaanwijzing.

**De speciale KLANTENSERVICE voor IKEA-apparaten**

Aarzel niet om contact op te nemen met een door IKEA erkende Klantenservice:

- Een claim in te dienen onder deze

garantie

- Verduidelijking te vragen in verband met de installatie van het IKEA apparaat in de daarvoor bestemde IKEA keukenmeubels
- Verduidelijking te vragen in verband met de functies van de IKEA apparaten.

Om u beter van dienst te kunnen zijn, leest u best eerst de installatie-instructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig alvorens ons te contacteren.

**Hoe u ons kunt bereiken als u hulp nodig hebt**



Op de laatste pagina van deze instructies vindt u de volledige lijst van alle door IKEA Klantenservices met hun overeenkomstig telefoonnummer.

**i Om u sneller van dienst te kunnen zijn, adviseren wij u de specifieke telefoonnummers in de handleiding te gebruiken. Vermeld altijd de nummers die vermeld zijn in het boekje van het specifieke apparaat waarvoor u assistentie wilt. Vermeld ook het IKEA artikelnummer (bestaande uit 8 cijfers) en het servicenummer bestaande uit 12 cijfers dat op het typeplaatje van uw apparaat staat.**

**i BEWAAR DE KASSABON!**  
Het is uw bewijs van aankoop en is ook nodig om de geldigheid van de garantie aan te tonen. Op de kassabon is ook de IKEA naam en het artikelnummer (8 cijfers) van elk door u aangeschaft apparaat vermeld

**Extra hulp nodig?**

Voor alle bijkomende vragen die niet bij de dienst na-verkoop van uw toestellen horen, neem contact op met het call center van uw IKEA winkel. Wij adviseren u de documentatie die bij het apparaat wordt geleverd zorgvuldig door te lezen voordat u contact met ons opneemt.

**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer:	026200311	
Tarif/Tarif/Tarif:	Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif	
Openingstijd:	Maandag - Vrijdag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

**БЪЛГАРИЯ**

Телефонен номер:	02 4003536	
Тарифа:	Локална тарифа	
Работно време:	понеделник - петък	8.00 - 20.00

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Telefonní číslo:	225376400	
Sazba:	Místní sazba	
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek	8.00 - 20.00

**DANMARK**

Telefonnummer:	70150909	
Takst:	Lokal takst	
Åbningstid:	Mandag - fredag	9.00 - 21.00
	Lørdag	9.00 - 18.00
	(Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)	

**DEUTSCHLAND**

Telefon-Nummer:	06929993602	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

**ΕΛΛΑΔΑ**

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497	
Χρέωση:	Τοπική χρέωση	
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή	8.00 - 20.00

**ESPAÑA**

Teléfono:	913754126	
Tarifa:	Tarifa local	
Horario:	Lunes - Viernes	8.00 - 20.00
	(España Continental)	

**FRANCE**

Numéro de téléphone:	0170480513	
Tarif:	Prix d'un appel local	
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	9.00 - 21.00

**HRVATSKA**

Broj telefona:	0800 3636	
Tarifa:	Lokalna tarifa	
Radno vrijeme:	Ponedjeljak - Petak	8.00 - 20.00

**ÍSLAND**

Símanúmer:	5852409	
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð	
Opnunartími:	Mánudaga - Föstudaga	9.00 - 17.00

**ITALIA**

Telefono:	0238591334	
Tariffa:	Tariffa locale	
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

**LIETUVIŲ**

Telefono numeris:	(0) 520 511 35	
Skambūčio kaina:	Vietos mokestis	
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio	8.00 - 20.00

**MAGYARORSZÁG**

Telefon szám:	(06-1)-3285308	
Tarifa:	Helyi tarifa	
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig	8.00 - 20.00

**NEDERLAND**

Telefoon:	09002354532 en/of 0900 BEL IKEA	
Tarif:	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag	8.00 - 20.00
	Zaterdag	9.00 - 20.00
	Zondag	gesloten

**NORGE**

Telefon nummer:	23500112	
Takst:	Lokal takst	
Åpningstider:	Mandag - fredag	8.00 - 20.00

**ÖSTERREICH**

Telefon-Nummer:	013602771461	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

**POLSKA**

Numer telefonu:	225844203	
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora	
Godziny otwarcia:	Poniedziałek - Piątek	8.00-20.00

**PORTUGAL**

Telefone:	213164011	
Tarifa:	Tarifa local	
Horário:	Segunda - Sexta	9.00 - 21.00

**REPUBLIC OF IRELAND**

Phone number:	016590276	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	8.00 - 20.00

**ROMÂNIA**

Număr de telefon:	021 2044888	
Tarif:	Tarif local	
Orar:	Luni - Vineri	8.00 - 20.00

**РОССИЯ**

Телефонный номер:	84957059426	
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка	
Время работы:	Понедельник - Пятница	9.00 - 21.00
	(Московское время)	

**SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA**

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono:	0225675345	
Tarif/Tarif/Tariffa:	Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

**SLOVENSKO**

Telefónne číslo:	(02) 50102658	
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor	
Pracovná doba:	Pondelok až piatok	8.00 - 20.00

**SRBIJA**

<http://www.ikea.com>

**SUOMI**

Puhelinnumero:	0981710374	
Hinta:	Yksikköhinta	
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00	

**SVERIGE**

Telefon nummer:	0775-700 500	
Taxa:	Lokal samtal	
Öppet tider:	Måndag - Fredag	8.30 - 20.00
	Lördag - Söndag	9.30 - 18.00

**UNITED KINGDOM**

Phone number:	02076601517	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	9.00 - 21.00







